



# amtsblatt



der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach

Jahrgang 30

Nr. 34 – Donnerstag, 24. August 2017



Information  
in English  
inside

## Freiwilligendienste in der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach

Erfahrungen für die eigene Persönlichkeit gewinnen, Impulse für die Berufswahl erhalten, sich selbst ausprobieren und sich bewähren in unterschiedlichen Praxisfeldern als Vorbereitung auf alles, was bald kommen wird: das alles erleben seit dem 1. August elf junge Leute in der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach.

Anlass genug, dass Bürgermeister Ralf Hechler und der 1. Beigeordnete Marcus Klein die jungen Leute zusammen mit dem Leiter des Jugendbüros, Volker Hammel, vergangene Woche wieder zu einer Kennenlern- und Austauschrunde einladen.

„Alle diese jungen Leute unterstützen uns in der Arbeit vor Ort an der Grund- und Ganztagschule in Ramstein-Miesenbach & Spesbach/Hütschenhausen & in der Realschule plus und sowie in der Arbeit des Jugendbüros“, so Jugendbüroleiter Volker Hammel.

Bürgermeister Ralf Hechler und erster Beigeordneter Marcus Klein hießen die neuen Mitarbeiter herzlich Willkommen und dankten vorab für ihren wertvollen



Der 1. Beigeordnete Marcus Klein (2. v. l.), Jugendbüroleiter Volker Hammel (4. v. l.) und Bürgermeister Ralf Hechler (6. v. l.) mit den neuen Freiwilligendienstlern (Foto. St. Laves).

Beitrag zur Förderung der Nachwuchsarbeit, den sie bis zum kommenden Sommer hier in der Verbandsgemeinde leisten werden.

mit freundlicher Unterstützung  
**STADTWERK**  
ramstein  
miesenbach

# Ramsteiner Sommernächte

Jeweils ab 20 Uhr | An allen Tagen EINTRITT FREI!

## Cubanische Nacht

## 25. Aug. 2017 Cuban Affairs

**Notruf Polizei** ☎ 110  
**Notruf Feuerwehr u. Rettungsdienst** ☎ 112  
**Polizeiinspektion Landstuhl** ☎ 063 71/9 22 90

Bei Störungen im Bereich des **Kanalnetzes/Kläranlage** zu **Geschäftszeiten** 063 71/592474 oder 592475 oder **24-Std.-Störungsdienst** 01 70/31 22 734

#### Stadtwerke Ramstein-Miesebach GmbH

**063 71/592-300, Fax: 063 71/592-303**

zuständig für die

**Wasserversorgung** in der Verbandsgemeinde

**Stromversorgung** in Ramstein-Miesebach, Hütschenhausen, Katzenbach, Spesbach, Niedermohr u. Schrollbach

**Gasversorgung** in Ramstein-Miesebach u. der OG Niedermohr

**Entstörungsdienst**

**24-Std.- Service** ☎ 063 71/7 07 10

**Breitbandversorgung** in Ramstein-Miesebach, Kottweiler-Schwanden u. den OT Spesbach und Katzenbach

☎ 063 71/592-317

#### Stadtwerke Kaiserslautern Versorgungs-AG

(zuständig für die Gasversorgung in Hütschenhausen, Spesbach u. Katzenbach)

☎ **Störungsdienst: 0631/8001-2222**

**Kostenlose Notfallnummer: 08 00/8 45 67 89**

#### Pfalzgas GmbH Frankenthal

(zuständig für die Gasversorgung in Kottweiler-Schwanden, Steinwenden, Weltersbach u. Obermohr)

**Störungsannahme rund um die Uhr:** ☎ 08 00/1 00 34 48

#### Pfalzwerke Netz AG NT Saarpfalz

(zuständig für die Stromversorgung in Kottweiler-Schwanden, Obermohr, Reuschbach, Steinwenden u. Weltersbach)

während der

Geschäftsstunden: ☎ 063 72/9 11 60, Fax 063 72/91 16 20

**Stromentstörung:** ☎ 08 00/7 97 77 77



#### Haus des Bürgers

**SERVICE-CENTER mit**

**Geschäftsstelle** ☎ 063 71/592-222

**Vorverkaufsstelle** ☎ 063 71/592-220

**Service-Punkt „Rheinpfalz“**

**Postagentur**

Mo-Fr, 9.30-12.30 Uhr und 14.00-17.30 Uhr

Die Postagentur ist auch samstags von 9.30-12.30 Uhr geöffnet.

**Stadtbücherei** ☎ 063 71/592-221

Öffnungszeiten: Mo. 14.00-18.00 Uhr

Di. u. Mi. 8.30-12.30 Uhr

Do. u. Fr. 14.00-18.00 Uhr

Sa. u. So. geschlossen

#### Freizeitbad Azur ☎ 063 71/7 15 00

**Schernauer Straße, 66877 Ramstein-Miesebach**  
**Öffnungszeiten Sommersaison, ab 13.05.2017**

**Freibad:** In den Sommerferien:

Mo 13.00 Uhr - 21.00 Uhr 10.00 Uhr - 21.00 Uhr

Di - Sa 09.00 Uhr - 21.00 Uhr 09.00 Uhr - 21.00 Uhr

Sonn- u. Feiertage 09.00 Uhr - 21.00 Uhr 09.00 Uhr - 21.00 Uhr

**Hallenbad:**

Mo 13.00 Uhr - 21.00 Uhr 10.00 Uhr - 21.00 Uhr

Di - Sa 10.00 Uhr - 21.00 Uhr 09.00 Uhr - 21.00 Uhr

Sonn- und Feiertage 09.00 Uhr - 21.00 Uhr 09.00 Uhr - 21.00 Uhr

**Sauna: ab 13.05.2017 ab 06.06.2017**

Mo 15.00 - 21.00 Uhr - gemischt geschlossen

Di 15.00 - 21.00 Uhr - Damen geschlossen

Mi 15.00 - 21.00 Uhr - gemischt geschlossen

Do 15.00 - 21.00 Uhr - Herren geschlossen

Fr 12.00 - 21.00 Uhr - gemischt gemischt 14.00 - 21.00 Uhr

Sa 09.00 - 21.00 Uhr - gemischt gemischt 09.00 - 21.00 Uhr

So 09.00 - 21.00 Uhr - gemischt gemischt 09.00 - 21.00 Uhr

#### Öffnungszeiten CUBO

Montag bis Donnerstag: 10.00 - 22.00 Uhr

Freitag bis Samstag: 10.00 - 23.00 Uhr

Sonn- und Feiertage: 10.00 - 20.00 Uhr

Tel. 063 71/130571, www.cubo-sauna.de



#### Öffnungszeiten im INFO-Center

INFO-Center und Museum im Westrich sind an drei Wochentagen geöffnet. (Tel. 063 71/83 81 86)

Die Öffnungszeiten sind wie folgt:

**Montag von 10:00 - 13:00 Uhr u. 13:30 - 16:30 Uhr**

**Dienstag von 8:30 - 13:00 Uhr u. 13:30 - 16:30 Uhr**

**Donnerstag von 8:30 - 13:00 Uhr & 13:30 - 18:00 Uhr**

Mittwoch, Freitag, Samstag und Sonntag geschlossen

Die schwarzen Abfallsäcke sind an den Schließungstagen des INFO-Centers an der Zentrale im Rathaus erhältlich.

Das Museum ist zusätzlich sonntags von 14 - 17 Uhr offen.



**Landesforsten**  
Rheinland-Pfalz

#### Revierförster

**Joachim Leßmeister**

Sprechstunden sind jeweils **montags von 15.00 bis 16.00 Uhr** im Rathaus in Ramstein, Sitzungssaal 1. OG.

**Fachkraft des Landkreises Kaiserslautern im Projekt Gemeindegewest plus:** (Beratung für Hochbetagte) Andrea Rihlmann-Kauff, Termine nach Vereinbarung,

Büro: Kaiserstraße 42, 66849 Landstuhl, Telefon: 0631/7105-333, Mobil: 01590-4094147, Fax: 0631/7105-94333, E-Mail: andrea.rihlmann@kaiserslautern-kreis.de



#### Docu Center Ramstein (DCR)

Tel. 06371-838005, [www.dc-ramstein.de](http://www.dc-ramstein.de)

Ausstellungsgelände Schernauer Straße 46

Öffnungszeiten der Container:

täglich außer montags (auch Sa. u. So.)

14.00 - 17.00 Uhr



docu center ramstein



## Verbandsgemeinde Ramstein-Miesebach

### Verbandsgemeindeverwaltung

Sprechzeiten:

Mo.-Do. 8 - 12 Uhr und 13.30 - 16 Uhr

Fr. 8 - 12.30 Uhr / Do. 13.30 - 18 Uhr

Telefon: 063 71/592-0

Telefax: 063 71/592-199

Im Internet: [www.ramstein.de](http://www.ramstein.de)

E-Mail: [info@ramstein.de](mailto:info@ramstein.de)

#### Schiedsmann Marcus Klein

Sprechstunde nach Vereinbarung Telefon: 063 71/592-101

E-Mail: [marcus.klein@ramstein.de](mailto:marcus.klein@ramstein.de)

#### Vorübergehende Öffnungszeiten Standesamt:

Mo. - Fr. 8.00-12.00 Uhr

Do. 8.00-12.00 Uhr und 13.30-18.00 Uhr

Sprechstunden nach Vereinbarung, Tel. 06371-592-126

E-Mail: [standesamt@ramstein.de](mailto:standesamt@ramstein.de)

Die Verbandsgemeinde RAMSTEIN-MIESENBACH im Internet:

[www.ramstein-miesebach.de](http://www.ramstein-miesebach.de)

#### Impressum:

Anzeigen, Druck, Vertrieb u. Verlag: Paqué-Druck u. Verlag-GmbH, Landstuhler Straße 22, 66877 Ramstein-Miesebach .

Telefon 063 71/96 25 -0, Telefax 063 71/96 25 25.

e-Mail: [druckerei@paque.de](mailto:druckerei@paque.de)

Anzeigenberatung: Christel Schröer.

Anzeigen-Preisliste Nr. 3 vom 1. August 1997.

Für den Inhalt der Anzeigen ist ausschließlich der Auftraggeber verantwortlich. Anzeigenannahmeschluss: dienstags, 12 Uhr.

Redaktion amtlicher Teil: Verbandsgemeindeverwaltung,

Wolfgang Weber/Stefan Layes, Benjamin Hüge

Telefon 063 71/592-4 06, Telefax 063 71/592-199

e-Mail: [amtsblatt@ramstein.de](mailto:amtsblatt@ramstein.de)

**Für Druckfehler keine Haftung.**

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Am **Mittwoch, dem 30. August 2017, 19.00 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Rathauses Ramstein-Miesenbach, die Sitzung des **Verbandsgemeinderates Ramstein-Miesenbach** statt.

#### Tagesordnung

##### der öffentlichen Sitzung:

1. Flächennutzungsplan, Teilfortschreibung IV, Bereich Krämel, Ortsgemeinde Hütschenhausen
  - 1.1 Behandlung der eingegangenen Bedenken
  - 1.2 Satzungsbeschluss zur Teilfortschreibung IV des Flächennutzungsplanes
2. Flächennutzungsplan, Teilfortschreibung III, „Sondergebiet Lebensmittelvollsortimenter Hauptstraße“, Ortsgemeinde Hütschenhausen
  - 2.1 Behandlung der eingegangenen Bedenken und Anregungen
  - 2.2 Zweiter Satzungsbeschluss
3. Billigung einer Eilentscheidung – Bauleistungen zur Beton- und Fugensanierung am RÜB auf der Kläranlage Ramstein
4. Anschaffung einer Gebäudemanagementsoftware - Auftragsvergabe
5. Zustimmung zu zwei Spenden im Bereich der Verbandsgemeinde
6. Anschaffung von Whiteboards für die Schulen der Verbandsgemeinde - Auftragsvergabe
7. Anschaffung eines Beckenlifters für das Freizeitbad „AZUR“ – Auftragsvergabe
8. Künftige Klärschlammensorgung im Bereich der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach – Auftragsvergabe
9. Abschluss einer Zweckvereinbarung zur Übertragung der Aufgabenwahrnehmung bei öffentlich rechtlichen Namensänderungen auf die Verbandsgemeinde Weilerbach

##### der nichtöffentlichen Sitzung:

10. Beschlussfassung zum Klageverfahren Landesfinanzausgleichsgesetz

Ramstein-Miesenbach, den 22.08.2017  
gez. Ralf Hechler  
(Bürgermeister)

Amtsgericht 66849 Landstuhl, den 08.06.2017  
– Vollstreckungsgericht – Kaiserstraße 55  
K 32/16

### Terminsbestimmung

Im Wege der Zwangsvollstreckung soll der im Grundbuch von **S P E S B A C H Blatt 709** eingetragene, nachstehend bezeichnete Grundbesitz am **Freitag, den 15.09.2017, 11.00 Uhr** an der Gerichtsstelle Landstuhl, Kaiserstraße 55, Sitzungssaal II, Zimmer 201 öffentlich versteigert werden.

BV-Nr. 2, Gemarkung Spesbach, Flurstück 322/4, Gebäude- und Freifläche, Triftweg 16, Größe 676 qm (nach Gutachten Einfamilienhaus, Bj. 1989, WFl. ca. 246 qm)

Verkehrswert: 248.000,- EUR.

Ansprechpartner des Gläubigers für Interessenten: Eva Koch, 0228 920 33527.

Der Versteigerungsvermerk wurde am 13.06.2016 in das Grundbuch eingetragen. gez. Huwer, Rechtspfleger

### Bekanntmachung

**über das Recht auf Einsicht in das  
Wählerverzeichnis**

**und die Erteilung von Wahlscheinen  
für die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag  
und die Wahl**

**des Landrats des Landkreises Kaiserslautern  
am Sonntag, 24. September 2017**

**sowie der etwaigen Stichwahl  
des Landrats**

**am 15. Oktober 2017**

1. Am Sonntag, dem 24. September findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag und im Landkreis Kaiserslautern gleichzeitig die Wahl des Landrats (Direktwahl) statt.  
Die Wählerverzeichnisse für die Gemeinden Hütschenhausen,

Kottweiler-Schwanden, Niedermohr, Steinwenden und für die Stadt Ramstein-Miesenbach werden in der Zeit von **Montag, 4. September 2017 bis Freitag, 8. September 2017** während der allgemeinen Öffnungszeiten bei der

**Verbandsgemeindeverwaltung Ramstein-Miesenbach,  
Am Neuen Markt 6, Zimmer 409  
66877 Ramstein-Miesenbach**

für Wahlberechtigte zur Einsichtnahme bereitgehalten. Der Ort der Einsichtnahme ist barrierefrei. Jeder Wahlberechtigte kann die Richtigkeit oder Vollständigkeit der zu seiner Person im Wählerverzeichnis eingetragenen Daten überprüfen. Sofern ein Wahlberechtigter die Richtigkeit oder Vollständigkeit der Daten von anderen im Wählerverzeichnis eingetragenen Personen überprüfen will, muss er Tatsachen glaubhaft machen, aus denen sich eine Unrichtigkeit oder Unvollständigkeit des Wählerverzeichnisses ergeben kann, die dabei gewonnenen Erkenntnisse dürfen nur für die Begründung eines Einspruchs gegen das Wählerverzeichnis und für Zwecke der Wahlprüfung verwendet werden. Das Recht auf Überprüfung besteht nicht hinsichtlich der Daten von Wahlberechtigten, für die im Melderegister gemäß § 51 Abs. 1 des Bundesmeldegesetzes eingetragen ist.

Das Wählerverzeichnis wird im automatisierten Verfahren geführt. Die Einsichtnahme ist durch ein Datensichtgerät möglich. Wählen kann nur, wer in das Wählerverzeichnis eingetragen ist oder einen Wahrschein hat.

2. Wer das Wählerverzeichnis für unrichtig oder unvollständig hält, kann in der Zeit vom 20. Tag bis zum 16. Tag vor der Wahl, spätestens am 8. September 2017 bis 12.30 Uhr, bei der Verbandsgemeindeverwaltung Ramstein-Miesenbach, Am Neuen Markt 6, Zimmer 409, 66877 Ramstein-Miesenbach Einspruch einlegen. Der Einspruch kann schriftlich oder durch Erklärung zur Niederschrift eingelegt werden.
  3. Wahlberechtigte, die in das Wählerverzeichnis eingetragen sind, erhalten bis spätestens zum **3. September 2017** eine Wahlbenachrichtigung. Wer keine Wahlbenachrichtigung erhalten hat, aber glaubt, wahlberechtigt zu sein, muss Einspruch gegen das Wählerverzeichnis einlegen, wenn er nicht Gefahr laufen will, dass er sein Wahlrecht nicht ausüben kann. Wahlberechtigte, die nur auf Antrag in das Wählerverzeichnis eingetragen werden und die bereits einen Wahrschein und Briefwahlunterlagen beantragt haben, erhalten keine Wahlbenachrichtigung.
  4. Wer einen Wahrschein für die Bundestagswahl hat, kann an der Wahl im Wahlkreis 210 Pirmasens durch **Stimmabgabe** in einem beliebigen **Wahlraum** (Wahlbezirk) dieses Wahlkreises oder durch **Briefwahl** teilnehmen.  
Wer einen Wahrschein für die Wahl zum Landrat hat, kann an der Wahl **nur durch Briefwahl** teilnehmen.
  5. Einen Wahrschein erhält auf Antrag
    - 5.1 ein in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter
    - 5.2 ein **nicht** in das Wählerverzeichnis **eingetragener** Wahlberechtigter,
      - a) wenn er nachweist, dass er ohne sein Verschulden die Antragsfrist auf Aufnahme in das Wählerverzeichnis nach § 18 Abs. 1 Bundeswahlordnung / § 11 Abs. 8 der Kommunalwahlordnung (bis zum 3. September 2017) oder die Einspruchsfrist gegen das Wählerverzeichnis nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 13 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes (bis zum 8. September) versäumt hat,
      - b) wenn sein Recht auf Teilnahme an der Wahl erst nach Ablauf der Antragsfrist nach § 18 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 11 Abs. 8 Kommunalwahlordnung oder der Einspruchsfrist nach § 22 Abs. 1 der Bundeswahlordnung / § 13 Abs. 1 des Kommunalwahlgesetzes entstanden ist,
      - c) wenn sein Wahlrecht im Einspruchsverfahren festgestellt worden und die Feststellung erst nach Abschluss des Wählerverzeichnisses zur Kenntnis der Verbandsgemeindeverwaltung gelangt ist.
- Wahlscheine können von in das Wählerverzeichnis eingetragenen Wahlberechtigten  
**bis zum Freitag, 22. September 2017, 18 Uhr**, bei der Verbandsgemeindeverwaltung mündlich, schriftlich oder elektronisch beantragt werden.  
Die Schriftform gilt auch durch Telegramm, Telefax, E-Mail oder durch sonstige dokumentierbare Übermittlung in elektronischer Form als gewahrt.  
Bei Beantragung per E-Mail sind der Name, die Vornamen, das Geburtsdatum und die Anschrift (Straße, Postleitzahl und Ort) des Antragstellers anzugeben. Darüber hinaus soll die Angabe

der Wählerverzeichnis- sowie der Wahlbezirksnummer, die der Wahlbenachrichtigung entnommen werden können, erfolgen. Falls die Zustellung der Briefwahlunterlagen an eine von der Hauptwohnung abweichende Adresse gewünscht wird, muss auch diese Adresse angegeben werden. Ein entsprechend vorbereitetes Antragsformular steht im Internet unter

[www.ramstein.de](http://www.ramstein.de)

zur Verfügung.

Der Antrag per E-Mail ist zu richten an folgende E-Mail-Adresse:

[wahlen@ramstein.de](mailto:wahlen@ramstein.de).

Im Falle nachweislich plötzlicher Erkrankung, die ein Aufsuchen des Wahlraumes nicht oder nur unter nicht zumutbaren Schwierigkeiten möglich macht, kann der Antrag noch bis zum Tage der Wahl, 15 Uhr, gestellt werden.

Versichert ein Wahlberechtigter glaubhaft, dass ihm der beantragte Wahlschein nicht zugegangen ist, kann ihm bis zum Tage vor der Wahl, 12 Uhr, ein neuer Wahlschein erteilt werden. Nicht in das Wählerverzeichnis eingetragene Wahlberechtigte können aus den unter Nummer 5.2 Buchst. a bis c angegebenen Gründen den Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines noch bis zum Tage der Wahl, 15 Uhr, stellen.

Wer den Antrag für einen anderen stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist. Ein behinderter Wahlberechtigter kann sich bei der Antragstellung der Hilfe einer anderen Person bedienen.

6. Ein Wahlberechtigter, der im Wege der Briefwahl wählen will, erhält im Einzelnen folgende Unterlagen:

**a) Briefwahl für die Bundestagswahl**

Mit dem Wahlschein erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen Stimmzettel des Wahlkreises,
- einen amtlichen blauen Stimmzettelumschlag,
- einen amtlichen, mit der Anschrift, an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen hellroten Wahlbriefumschlag und
- ein Merkblatt für die Briefwahl

**b) Briefwahl für die Wahl zum Landrat**

Mit dem gelben Wahlschein für die vorstehende Wahl erhält der Wahlberechtigte

- einen amtlichen gelben Stimmzettel,
- einen amtlichen gelben Stimmzettelumschlag mit dem Aufdruck „Stimmzettelumschlag für die Wahl des Landrats“,
- einen amtlichen, mit der Anschrift der Verbandsgemeindeverwaltung an die der Wahlbrief zurückzusenden ist, versehenen orangefarbenen Wahlbriefumschlag mit dem Aufdruck „Wahlbrief für die Wahl des Landrats“,
- ein Merkblatt für die Briefwahl für die Wahl des Landrats.

Die Abholung von Wahlschein und Briefwahlunterlagen für einen anderen ist nur möglich, wenn die Berechtigung zur Empfangnahme der Unterlagen durch Vorlage einer schriftlichen Vollmacht nachgewiesen wird und die bevollmächtigte Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertritt; dies hat sie der Verbandsgemeindeverwaltung vor Empfangnahme der Unterlagen schriftlich zu versichern. Auf Verlangen hat sich die bevollmächtigte Person auszuweisen.

Bei der Briefwahl muss der Wahlbrief mit dem Stimmzettel und dem Wahlschein so rechtzeitig an die angegebene Stelle abgesandt werden, dass der Wahlbrief dort spätestens am Tage der Wahl bis 18 Uhr eingeht.

Die Wahlbriefe werden innerhalb der Bundesrepublik Deutschland ohne besondere Versendungsform ausschließlich von der Deutschen Post AG unentgeltlich befördert. Sie können auch bei der auf dem Wahlbrief angegebenen Stelle abgegeben werden.

Wahlberechtigte, die durch Briefwahl an der Bundestagswahl und der Kommunalwahl teilnehmen, müssen zwei Wahlbriefe absenden.

Ramstein-Miesenbach, 21. August 2017  
Verbandsgemeindeverwaltung  
gez. (Ralf Hechler)  
Bürgermeister

## Bundes- und Landratswahl (Direktwahl) 2017

Am Sonntag, dem 24. September findet die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag und gleichzeitig die Wahl des Landrats (Direktwahl) statt.

**Für die Teilnahme an der Briefwahl stehen folgende Möglichkeiten zur Auswahl:**

**Internet:**

Der Antrag auf Briefwahl über das Internet ist ab **Samstag, 26. August** möglich.

Unter [www.ramstein.de](http://www.ramstein.de) finden Sie die Hinweise zur Beantragung der Briefwahl.

**Per Post:**

Die Zustellung der Wahlbenachrichtigung ist vom 25. bis 30. August vorgesehen.

Auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung ist ein Antrag auf Briefwahl abgedruckt. Mit diesem kann einfach Briefwahl beantragt (siehe Muster auf der nächsten Seite) werden. Die Unterlagen werden zugeschickt.

**Persönlich:**

Ab Montag, 28. August, haben wahlberechtigte Personen die Möglichkeit, Briefwahlunterlagen persönlich im Rathaus, Wahlamt, im Dachgeschoß, Am Neuen Markt 6, 66877 Ramstein-Miesenbach, zu beantragen.

In **Zimmer 407** kann **sofort gewählt** werden oder

in **Zimmer 409** können die Briefwahlunterlagen **abgeholt/mitgenommen** werden.

Bitte Personalausweis oder Wahlbenachrichtigung mitbringen. Die Öffnungszeiten des Wahlamtes sind auf der Vorderseite der Wahlbenachrichtigung abgedruckt.

Zur Antragstellung oder zum Abholen der Briefwahlunterlagen kann eine andere Person beauftragt werden. Diese muss die Bevollmächtigung schriftlich nachweisen und darf höchstens für vier Personen Bevollmächtigungen annehmen. Hierzu kann die auf der Rückseite der Wahlbenachrichtigung stehende Vollmacht verwendet werden.

Wahlscheine können bis zwei Tage vor der Wahl - das ist Freitag, 22. September, 18 Uhr, - beantragt werden.

Wird die wahlberechtigte Person plötzlich krank, ist dies sogar bis zum Wahltag, 15 Uhr, möglich. **Bitte ein Attest mitbringen.**

Für weitere Fragen steht Ihnen das Wahlamt unter der Telefon-Nr. 06371 / 592-406 zur Verfügung.

## Öffentliche Zahlungserinnerung

**Am 15.08.2017 sind folgende Steuern und Abgaben für das Haushaltsjahr 2017 fällig:**

Grundsteuer	3. Quartal 2017
Gewerbesteuer	3. Quartal 2017
Vergnügungssteuer	3. Quartal 2017

Die Zahlungspflichtigen, die **keine** Einzugsermächtigung (SEPA-Lastschriftverfahren) erteilt haben, werden gebeten, die fälligen Beträge, welche aus dem Abgabenbescheid zu entnehmen sind, unter Angabe der Personenummer auf eines der nachstehend genannten Konten der Verbandsgemeindekasse Ramstein-Miesenbach zu überweisen:

– **Kreissparkasse Kaiserslautern;**

**BIC: MALADE51KLK IBAN: DE39 5405 0220 0008 7008 09**

– **Volksbank Glan-Münchweiler;**

**BIC: GENODE61GLM IBAN: DE19 5409 2400 0000 0300 07**

– **Volksbank Kaiserslautern eG;**

**BIC: GENODE61KL1 IBAN: DE97 5409 0000 0081 0901 81**

Wir weisen darauf hin, dass bei verspäteter Zahlung die gesetzlichen Säumniszuschläge 1 (eins) vom Hundert des auf volle 50,00 € teilbaren abgerundeten Betrag erhoben werden müssen (§ 240 der Abgabenordnung (AO) und bei schriftlicher Mahnung Mahngebühren entstehen.

**Diese Mitteilung gilt als öffentliche Bekanntmachung im Sinne des § 259 der Abgabenordnung.**

Ramstein-Miesenbach, 15.08.2017  
Verbandsgemeindekasse:  
gez. Ute Roth  
Kassenverwalterin

# Antrag auf Erteilung eines Wahlscheines für die Bundestags- und die Landratswahl am Sonntag, dem 24. Sept. 2017

## Antrag auf Erteilung eines Wahlscheins

Wahlbezirk: .....  
Wählerverzeichnis-Nr.: .....  
Merkmal Wahlstatistik: .....

### Hinweise:

1. Den Wahlscheinantrag bitte bei der VG Ramstein-Miesenbach - Wahlamt Am Neuen Markt 6 66877 Ramstein-Miesenbach abgeben oder bei Postversand im frankierten Umschlag absenden!
2. Wahlscheinantrag nur ausfüllen, unterschreiben und abgeben oder absenden, wenn Sie nicht in Ihrem Wahlraum, sondern in einem anderen Wahlbezirk Ihres Wahlkreises oder durch Briefwahl wählen wollen.
3. Wer den Antrag für eine andere Person stellt, muss durch Vorlage einer **schriftlichen Vollmacht** nachweisen, dass er dazu berechtigt ist.

VG Ramstein-Miesenbach - Wahlamt  
Am Neuen Markt 6  
66877 Ramstein-Miesenbach

MUSTER

### Ich beantrage die Erteilung eines Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen (Zutreffendes bitte ankreuzen!)

- für die Bundestagswahl und die Direktwahl(en) am 24. September 2017
- nur für die Bundestagswahl am 24. September 2017
- nur für die Direktwahl(en) am 24. September 2017
- und**
- für die etwaige(n) Stichwahl(en) am 15. Oktober 2017

- für mich
- als Vertreter für nachstehend genannte Person.

[Eine **schriftliche Vollmacht** oder beglaubigte Abschrift zum Nachweis meiner Berechtigung zur Antragstellung füge ich diesem Antrag bei. Die Vollmacht kann mit diesem Formular erteilt werden (siehe rechte Spalte).]

(Nachstehende Angaben bitte in Druckschrift)

Familienname: .....

Vornamen: .....

Tag d. Geburt: .....

Straße, Nr.: .....

PLZ, Ort: .....

Bitte auswählen,  
ankreuzen und  
unterschreiben

### Der Wahlschein mit den Briefwahlunterlagen (Zutreffendes bitte ankreuzen!)

- soll an meine obige Anschrift geschickt werden.
- soll an mich an folgende Anschrift geschickt werden: (Bitte in Druckschrift ausfüllen!)

ggf. bei: .....

Straße, Nr.: .....

PLZ, Ort: .....

ggf. Staat: .....

- wird abgeholt. (Falls die Abholung durch eine andere Person erfolgt, bitte nebenstehende Vollmacht ausfüllen!)

\_\_\_\_\_  
(Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person  
- bei Vertretung der/des Bevollmächtigten)

### Vollmacht der wahlberechtigten Person

Ich bevollmächtige

- zur Stellung des Antrags auf Erteilung eines Wahlscheins
- zur Abholung des Wahlscheines mit Briefwahlunterlagen

Herrn/Frau

Familienname: .....

Vornamen: .....

Straße, Nr.: .....

PLZ, Ort: .....

Mir ist bekannt, dass der Wahlschein mit den Briefwahlunterlagen durch die von mir benannte Person nur abgeholt werden darf, wenn eine schriftliche Vollmacht vorliegt (die Eintragung der bevollmächtigten Person in diesen Antrag genügt) und von der bevollmächtigten Person nicht mehr als vier Wahlberechtigte vertreten werden.

\_\_\_\_\_  
(Datum, Unterschrift der wahlberechtigten Person)

### Erklärung der bevollmächtigten Person

(Nicht von der wahlberechtigten Person auszufüllen!)

Hiermit versichere ich

Familienname: .....

Vornamen: .....

dass ich nicht mehr als vier Wahlberechtigte bei der Empfangnahme vertrete und bestätige den Erhalt der Unterlagen.

\_\_\_\_\_  
(Datum, Unterschrift der bevollmächtigten Person)

## Gemeinsame Bekanntmachung für die Ortsgemeinden Hütschenhausen, Kottweiler-Schwanden, Niedermohr, Steinwenden und für die Stadt Ramstein-Miesenbach

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Flurbereinigungs- und Siedlungsbehörde  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren  
Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan  
Aktenzeichen: 21031-HA10.3.  
67655 Kaiserslautern, 15.08.2017  
Fischerstraße 12  
Telefon: 0631-36740  
Telefax: 0631-3674255  
Internet: www.dlr.rlp.de

#### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren

##### Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan

##### Vorläufige Besitzeinweisung

gem. § 65 FlurbG und

##### Überleitungsbestimmungen

gem. §§ 62 Abs.3 und 66 FlurbG

##### I. Anordnung

1. Mit Wirkung vom 20.09.2017 werden die Beteiligten in den Besitz der neuen Grundstücke (Abfindungsgrundstücke) eingewiesen.
2. Mit den in den Überleitungsbestimmungen vom 15.08.2017 bestimmten Zeitpunkten werden der Besitz, die Verwaltung und die Nutzung der neuen Grundstücke tatsächlich auf den in der neuen Feldeinteilung benannten Empfänger übergeleitet.  
Die Überleitungsbestimmungen sind Bestandteil dieser Anordnung.

##### II. Anordnung der sofortigen Vollziehung

Die sofortige Vollziehung der vorläufigen Besitzeinweisung und der Überleitungsbestimmungen nach § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der Verwaltungsgerichtsordnung (VwGO) in der Fassung vom 19.03.1991 (BGBl. I S. 686), zuletzt geändert durch Art. 5 des Gesetzes vom 29.05.2017 (BGBl. I Nr. 32 S. 1298), wird angeordnet mit der Folge, dass Rechtsbehelfe gegen sie keine aufschiebende Wirkung haben.

##### III. Hinweise

##### 1. Allgemeine Hinweise

Die Erzeugnisse der neuen Grundstücke treten in rechtlicher Beziehung an die Stelle der Erzeugnisse der alten Grundstücke. Soweit an Erzeugnissen oder sonstigen Bestandteilen besondere Rechtsverhältnisse bestehen können, gilt der Empfänger als Eigentümer der neuen Grundstücke.

Anträge auf Beteiligung von Nießbrauchern an den dem Eigentümer zur Last fallenden Beiträgen, auf Erhöhung oder Minderung des Pachtzinses oder auf Regelung des Pachtverhältnisses (§§ 69 und 70 Flurbereinigungsgesetz (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794)) sind - soweit sich die Beteiligten nicht einigen können - gemäß § 71 FlurbG spätestens 3 Monate nach Erlass dieser Anordnung beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz zu stellen.

Die nach §§ 34 und 85 Nr. 5 FlurbG festgesetzten zeitweiligen Einschränkungen des Eigentums bleiben bis zur Unanfechtbarkeit des Flurbereinigungsplanes bestehen. Deshalb dürfen – soweit in den Überleitungsbestimmungen nichts Anderweitiges festgesetzt ist – auch weiterhin Änderungen der Nutzungsart, die über den Rahmen eines ordnungsgemäßen Wirtschaftsbetriebes hinausgehen (z.B. Beseitigung bzw. Neuanlage von Obstbaumanlagen, Errichtung oder Veränderung von Bauwerken und Einfriedungen sowie Beseitigung von Bäumen, Beeresträuchern, Hecken usw.) nur mit Zustimmung der Flurbereinigungsbehörde vorgenommen werden.

Die rechtlichen Wirkungen dieser vorläufigen Besitzeinweisung enden mit der Ausführung des Flurbereinigungsplanes.

Durch die vorläufige Besitzeinweisung wird Widerspruch, die von den Beteiligten bei der Vorlage des Flurbereinigungsplanes bzw. dessen Nachträge, insbesondere gegen die zugeteilten Abfindungsgrundstücke, erhoben worden sind oder werden, nicht vorgegriffen. Änderungen des Flurbereinigungsplanes sind unbeschadet dieser Anordnung nach wie vor möglich.

Für die im Nachweis des Neuen Bestandes aufgeführten Abfindungsgrundstücke mit der Nutzungsart „Grünland“ oder dem Hinweis zum Flurstück „Dauergrünland“ gekennzeichneten Flächen besteht eine Veränderungssperre gemäß § 34 Abs. 1 Nr. 1 FlurbG. Der Umbruch von Grünlandflächen bedarf zuvor der ausdrücklichen Zustimmung und Genehmigung der Flurbereinigungsbehörde.

Bei einem ungenehmigten Umbruch von Grünlandflächen wird gemäß § 137 FlurbG eine Wiederherstellung des früheren Zustands angeordnet.

##### 2. Auslegung der vorläufigen Besitzeinweisung und der Überleitungsbestimmungen

Ein Abdruck dieser vorläufigen Besitzeinweisung mit Gründen und ein Abdruck der Überleitungsbestimmungen liegen vom ersten Tag der Bekanntgabe an gerechnet, einen Monat lang bei den Verbandsgemeindeverwaltungen Ramstein-Miesenbach und Bruchmühlbach-Miesau während der Dienststunden (oder Vorsitzenden der Teilnehmergeinschaft Herr Roland Jung, Hauptstraße 146, 66882 Hütschenhausen zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus.

Die vorläufige Besitzeinweisung und die Überleitungsbestimmungen können ebenfalls im Internet unter [www.dlr.rlp.de/...](http://www.dlr.rlp.de/...) eingesehen werden.

##### 3. Erläuterung der neuen Feldeinteilung

Die neue Feldeinteilung wird den Beteiligten in den Terminen am Montag, dem 18.09.2017 und am Dienstag, dem 19.09.2017 jeweils vormittags von 08:30 bis 12:00 Uhr und nachmittags von 13:30 bis 16:00 Uhr im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstraße 74, 66882 Hütschenhausen, erläutert.

Anträge auf örtliche Einweisung können bis zu diesem Zeitpunkt schriftlich beim DLR Westpfalz oder in den Terminen gestellt werden.

##### Begründung

##### 1. Sachverhalt

Die Grenzen der von der vorläufigen Besitzeinweisung erfassten Grundstücke (Abfindungsgrundstücke) sind, soweit sie von einer Vermessung betroffen sind, in die Örtlichkeit übertragen.

Endgültige Nachweise für Fläche und Wert der neuen Grundstücke liegen vor.

Der Anhörungstermin nach § 59 FlurbG findet am 20.09.2017 statt.

Der Vorstand der Teilnehmergeinschaft wurde gemäß § 62 Abs. 2 FlurbG zu den Überleitungsbestimmungen sowie zu dieser Anordnung gehört (§ 25 Abs. 2 FlurbG).

##### 2. Gründe

##### 2.1 Formelle Gründe

Diese Anordnung wird vom Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz als zuständige Flurbereinigungsbehörde erlassen.

Rechtsgrundlage sind die §§ 62, 63, 65 und 66 FlurbG.

Die Anhörung des Vorstandes der Teilnehmergeinschaft ist erfolgt.

Die formellen Voraussetzungen des § 65 FlurbG zur Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung liegen vor.

##### 2.2 Materielle Gründe

Das Verhältnis der Abfindungen zu dem von jedem Beteiligten Eingebachten steht fest.

Durch die vorläufige Besitzeinweisung soll den Beteiligten die Möglichkeit gegeben werden, ihre neuen Grundstücke schnellstmöglich in Besitz, Nutzung und Verwaltung zu übernehmen. Ein Nutzungswechsel ist nur entsprechend dem jahreszeitlichen Bewirtschaftungsablauf möglich. Der vorgesehene Zeitpunkt bietet die letzte Möglichkeit, die Bewirtschaftung bereits auf den neuen Grundstücken vorzunehmen. Im Übrigen haben sich die Beteiligten in betriebswirtschaftlicher Hinsicht bereits auf den Besitzübergang in diesem Jahr eingestellt.

Die materiellen Voraussetzungen des § 65 FlurbG zur Anordnung der vorläufigen Besitzeinweisung liegen vor.

Die sofortige Vollziehung dieser Anordnung einschließlich der Überleitungsbestimmungen liegt im überwiegenden Interesse der Beteiligten des Verfahrens. Die aufschiebende Wirkung des Rechtsbehelfs hätte bei der örtlichen Verflechtung zahlreicher Altparzellen und Abfindungsgrundstücke zur Folge, dass viele Beteiligte ihre Landabfindung zu den in den Überleitungsbestimmungen vorgesehenen Zeitpunkten nicht in Besitz nehmen könnten. Sie sollten möglichst bald die Vorteile der Besitzzusammenlegung ausnutzen und die erforderlichen betrieblichen Umstellungen einleiten können. Die Verzögerung der Besitzübernahme hätte deshalb erhebliche Nachteile für die Beteiligten zur Folge.

Die sofortige Vollziehung liegt aber auch im öffentlichen Interesse, da der Allgemeinheit im Hinblick auf die Verbesserung der Wettbewerbsfähigkeit der landwirtschaftlichen Betriebe und wegen der in

die Vereinfachte Flurbereinigung investierten erheblichen öffentlichen Mittel daran gelegen ist, die Ziele des Verfahrens möglichst bald herbeizuführen.

Die Voraussetzungen des § 80 Abs. 2 Satz 1 Nr. 4 der VwGO in der gültigen Fassung sind damit gegeben.

#### Rechtsbehelfsbelehrung

Gegen diese Anordnung kann innerhalb eines Monats nach der Bekanntgabe Widerspruch erhoben werden. Der Widerspruch ist schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Fischerstraße 12, 67655 Kaiserslautern  
oder

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Neumühle 8, 67728 Münchweiler/A

oder wahlweise bei der

Aufsichts- und Dienstleistungsdirektion,  
- Obere Flurbereinigungsbehörde -  
Willy-Brandt-Platz 3, 54290 Trier

einzu legen.

Bei schriftlicher Einlegung des Widerspruches ist die Widerspruchsfrist nur gewahrt, wenn der Widerspruch noch vor dem Ablauf der Frist bei einer der oben genannten Behörden eingegangen ist.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruches durch elektronische Form bei dem DLR sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

Bei der Erhebung des Widerspruches durch elektronische Form bei der ADD sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.add.rlp.de/Elektronische-Kommunikation/](http://www.add.rlp.de/Elektronische-Kommunikation/) ausgeführt sind.

Im Auftrag  
Willi Junk

## Gemeinsame Bekanntmachung für die Ortsgemeinden Hütschenhausen, Kottweiler-Schwanden, Niedermohr, Steinwenden und für die Stadt Ramstein-Miesenbach

### ÖFFENTLICHE BEKANNTMACHUNG

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz  
Flurbereinigungs- und Siedlungsbehörde  
Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren  
Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan  
Aktenzeichen: 21031-HA10.3.  
67655 Kaiserslautern, 15.08.2017  
Fischerstraße 12  
Telefon: 0631-36740  
Telefax: 0631-3674255  
Internet: [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de)

#### Vereinfachtes Flurbereinigungsverfahren Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan

#### Ladung zur Bekanntgabe des Flurbereinigungsplanes und zum Anhörungstermin über den Inhalt des Flurbereinigungsplanes

- I. Im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren Hütschenhausen, Schwarzbach/Glan, Landkreis Kaiserslautern wird den Beteiligten der Flurbereinigungsplan gemäß § 59 Abs. 1 des Flurbereinigungs-gesetzes (FlurbG) in der Fassung der Bekanntmachung vom 16.03.1976 (BGBl. I Seite 546), zuletzt geändert durch Artikel 17 des Gesetzes vom 19.12.2008 (BGBl. I Seite 2794),

**am Montag, 18.09.2017 und am Dienstag, 19.09.2017  
vormittags von 08:30 Uhr bis 12:00 Uhr und  
nachmittags von 13:30 Uhr bis 16:00 Uhr  
im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstr. 74  
in 66882 Hütschenhausen**

bekannt gegeben.

Der Flurbereinigungsplan liegt in dieser Zeit zur Einsichtnahme für die Beteiligten aus. Beauftragte des Dienstleistungszentrums Ländlicher Raum werden die neue Feldeinteilung erläutern, Auskünfte erteilen und Anträge auf örtliche Einweisung in die neuen Grundstücke entgegennehmen, damit ein Ortstermin vereinbart werden kann. Es liegt im eigenen Interesse der Beteiligten, diesen Termin, der eigens zur Auskunftserteilung und Erläuterung bestimmt ist, wahrzunehmen. Im Anhörungstermin (vgl. Ziffer II. dieser Ladung) besteht erfahrungsgemäß nicht die Möglichkeit, eingehende Auskünfte über die Abfindung einzelner Teilnehmer zu erteilen.

Jeder Teilnehmer erhält einen Auszug aus dem Flurbereinigungsplan, der seine neuen Grundstücke nach Fläche und Wert sowie das Verhältnis seiner Gesamtabfindung zu dem von ihm Eingebraachten nachweist. Der Auszug ist zu den Terminen mitzubringen. Wenn Teilnehmer Bevollmächtigte benannt haben oder Vertreter bestellt sind, geht der Auszug an den Bevollmächtigten bzw. Vertreter.

- II. Zur Anhörung der Beteiligten über den Inhalt des Flurbereinigungsplanes wird hiermit gemäß § 59 Abs. 2 FlurbG der Termin anberaumt auf

**Mittwoch, 20.09.2017, 09:00 Uhr  
im Bürgerhaus Hütschenhausen, Hauptstr. 74  
in 66882 Hütschenhausen**

Die Beteiligten werden hiermit geladen als

- 1) Teilnehmer für ihre dem Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren unterliegenden Grundstücke,
- 2) Inhaber von Rechten an Grundstücken, die dem Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren unterliegen,
- 3) Angrenzer an das Flurbereinigungsgebiet wegen der Neuvermarkung der Grenzen gemäß § 56 FlurbG.

**Widersprüche gegen den Inhalt des Flurbereinigungsplanes**, insbesondere gegen die Abfindung, gegen die Vermessung der Grenzen des Flurbereinigungsgebietes, müssen die Beteiligten zur Vermeidung des Ausschlusses entweder im Anhörungstermin vorbringen oder innerhalb einer Frist von zwei Wochen nach dem Anhörungstermin schriftlich oder zur Niederschrift beim

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz,  
Fischerstraße 12, 67655 Kaiserslautern  
oder

Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum DLR Westpfalz,  
Neumühle 8, 67728 Münchweiler/Alsens

erheben. Gemäß § 187 Bürgerliches Gesetzbuch, neugefasst durch Bekanntmachung vom 02.01.2002 (BGBl. I Seite 2909), zuletzt geändert durch Artikel 1 des Gesetzes vom 17.07.2017 (BGBl. I Nr. 52 S. 2787) beginnt die Frist an dem der Bekanntgabe folgendem Tag. Die im Anhörungstermin vorgebrachten Widersprüche sind in eine Verhandlungsniederschrift aufzunehmen. Die schriftlichen Widersprüche müssen innerhalb der zweiwöchigen Frist bei einer der o.g. Behörden eingegangen sein. Hierauf wird besonders hingewiesen.

Die Schriftform kann durch die elektronische Form ersetzt werden. In diesem Fall ist das elektronische Dokument mit einer qualifizierten elektronischen Signatur nach dem Signaturgesetz zu versehen.

Bei der Erhebung des Widerspruches durch die elektronische Form bei dem DLR sind besondere technische Rahmenbedingungen zu beachten, die im Internet auf der Seite [www.dlr.rlp.de](http://www.dlr.rlp.de) unter Elektronische Kommunikation ausgeführt sind.

**Vorherige Eingaben oder Vorsprachen beim Dienstleistungszentrum Ländlicher Raum oder bei sonstigen Stellen sind zwecklos und haben keinerlei rechtliche Wirkungen.**

**Beteiligte, die keine Widersprüche zu erheben haben, brauchen zum Anhörungstermin nicht zu erscheinen.**

**Reise- und Fahrtkosten werden nicht erstattet.**

Wer an der Wahrnehmung des Termins verhindert ist, kann sich durch einen Bevollmächtigten vertreten lassen. Der Bevollmächtigte muss seine Vertretungsbefugnis durch eine **ordnungsgemäße Vollmacht** nachweisen, die auch nachgereicht werden kann. Dies gilt auch für Eheleute bzw. Lebenspartner nach dem Lebenspartnerschaftsgesetz, falls sie sich gegenseitig vertreten.

Vollmachtsvordrucke können bei den Verbandsgemeinden Ramstein-Miesenbach und Bruchmühlbach-Miesau in Empfang genommen werden. Der Vollmachtgeber hat seine Unterschrift amtlich beglaubigen zu lassen (z. B. durch die Verbandsgemeindeverwaltung).

Als Geschäft, das der Durchführung der Vereinfachten Flurbereinigung dient, ist die Beglaubigung der Unterschrift gemäß §

108 FlurbG und § 6 Ausführungsgesetz zum Flurbereinigungs-gesetz vom 18.05.1978 (GVBl S. 271), zuletzt geändert durch Artikel 34 des Gesetzes vom 28.09.2010 (GVBl. S. 280) kosten- und gebührenfrei.

### III. Zusatz für die Inhaber von Rechten an Grundstücken

Nebenbeteiligte, deren Rechte aus dem Grundbuch ersichtlich sind, erhalten mit dieser Ladung ebenfalls einen Auszug aus dem Flurbereinigungsplan. Für die Rechte haften die im Auszug näher bezeichneten Abfindungsgrundstücke. Die bisher haftenden alten Grundstücke können anhand der im Auszug gemachten Angaben über die Grundbucheintragen festgestellt werden.

Da die eingetragenen Rechte im Vereinfachten Flurbereinigungsverfahren durch die Ausweisung von entsprechendem neuen Grundbesitz gewahrt bleiben und der neue Grundbesitz bezüglich der Belastungen anstelle des alten Grundbesitzes tritt, ist das Erscheinen dieser Nebenbeteiligten zum Termin nicht unbedingt erforderlich.

Im Auftrag  
Willi Junk

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

### Wir gratulieren

#### Hütschenhausen:

29. 8.: Regina Müller, 89 Jahre

#### Katzenbach:

31. 8.: Monika Müller, 76 Jahre

01. 9.: Renate Hauptenthal, 81 Jahre

#### Spesbach:

03. 9.: Karl Huber, 80 Jahre

#### Kottweiler-Schwanden:

30. 8.: Wilhelm Volles, 78 Jahre

#### Schrollbach:

02. 9.: Richard Zimmer, 74 Jahre

#### Ramstein:

28. 8.: Siddika Isik, 75 Jahre

29. 8.: Thomas Brantley, 75 Jahre

29. 8.: Truman Goodwin, 82 Jahre

29. 8.: Annemarie Müller, 93 Jahre

30. 8.: Ursula Spanier, 73 Jahre

31. 8.: Konstantine Krause, 88 Jahre

01. 9.: Emine Dicipinoglu, 77 Jahre

01. 9.: Frank Klemm, 70 Jahre

01. 9.: Adolf Lenhart, 83 Jahre

01. 9.: Anita Meier, 75 Jahre

01. 9.: Anna Stepina, 77 Jahre

02. 9.: Lothar Kuhn, 74 Jahre

03. 9.: Binbal Evran, 76 Jahre

03. 9.: Magdalena Welz, 82 Jahre

03. 9.: Karl Wolf, 77 Jahre

#### Miesenbach:

02. 9.: Walter Schneider, 71 Jahre

#### Steinwenden:

02. 9.: Lilli Braun, 70 Jahre

#### Weltersbach:

01. 9.: Walter Kennel, 71 Jahre

#### Eiserne Hochzeit

31. 8.: Rosa und Michael Judenfeind, Hütschenhausen

#### Kreisverwaltung Kaiserslautern:

### Das Veterinäramt des informiert

Von Freitag, 1. September, bis Montag, 4. September, findet das islamische Opferfest (Kurban Bayrami) statt.

Auch in diesem Jahr werden keine Ausnahmegenehmigungen für das betäubungslose Schlachten von Schafen, Ziegen und Rindern im Landkreis Kaiserslautern und in der Stadt Kaiserslautern erteilt. Eine Schlachtung von Tieren darf nur unter **ausreichender Betäubung** und in **zugelassenen Schlachtstätten** erfolgen.

Mitarbeiter des Veterinäramtes mit Unterstützung durch die Polizei werden die Schlachtungen überwachen.

Wir weisen darauf hin, dass ein Verstoß gegen die Betäubungsvorschrift zur Einleitung eines Strafverfahrens führt.“

## Einladung zum Seniorencafé im MGH

mit Kaffee, Kuchen, belegten Brötchen und einem unterhaltsamen Programm

**am Mittwoch, 30. August, ab 14.30 Uhr.**

im Mehrgenerationenhaus Ramstein, Landstuhler Straße 8a

Veranstalter: Lokales Bündnis für Familie,  
kath. und ev. Frauen, Hospizverein und das MGH.

### Der Kriminalpräventive Rat der Verbandsgemeinde informiert:

Die Seniorensicherheitsbeauftragten stehen mit Rat und Tat zur Verfügung

Beckmann	Bernhard	Steinwenden	06371/403657, beckmannbernhard@gmx.de
Kleemann	Volker	Ramstein-Miesenbach	06371/50508 oder 0171/8501133
Leibenzeder	Emmi	Kottweiler-Schwanden	06371/613355
Müller	Werner	Kottweiler-Schwanden	06371/943682, müller-appel@t-online.de
Weber	Horst	Steinwenden	06371/50406

Bei Fragen und Anregungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.  
Verbandsgemeindeverwaltung Ramstein-Miesenbach,  
063 71 592-0

### Das Forstamt Otterberg informiert:

## Waldbrandgefahr

Bei trockener und warmer Witterung steigt die Waldbrandgefahr an. Das Forstamt Otterberg weist darauf hin, dass nach den Vorschriften des Landeswaldgesetzes jeder Waldbenutzende verpflichtet ist, bei der Verhütung und Bekämpfung von Waldbränden mitzuwirken.

Insbesondere ist zu beachten, dass im Wald nicht geraucht werden darf. Brennende oder glimmende Gegenstände dürfen im Wald und in einem Abstand von weniger als 100 Metern vom Wald nicht weggeworfen oder sonst unvorsichtig gehandhabt werden.

Im Wald und in einem Abstand von weniger als 100 Metern vom Wald darf nur mit Genehmigung des Forstamtes Feuer angezündet und unterhalten oder offenes Licht gebraucht werden.

Im Falle eines Waldbrandes im Zuständigkeitsbereich des Forstamtes Otterberg verständigen Sie bitte den jeweiligen Revierbeamten; während der Bürozeiten das Forstamt Otterberg, Tel.: 06301 – 79260 und die Feuerwehr Tel.: 112.



### Spinnen – Färben – Weben – Nähen: Textilindustrie in Ramstein

Ende August eröffnet im Museum im Westrich in Ramstein eine neue Ausstellung, die sich mit der Textilindustrie in Ramstein beschäftigt. Die Eröffnung der Ausstellung findet am **Dienstag, 29. August, um 19 Uhr im Ratskeller** unter dem Museum im Westrich, Miesenbacher Straße 1 in Ramstein, statt.

Die Ausstellung versucht den Aufstieg und den Niedergang der Textilindustrie im 19. und 20. Jahrhundert nachzuzeichnen. Dieser Industriezweig war von sehr großer Bedeutung für den Ort und die ganze Region, denn er war hier neben der Landwirtschaft der größte Arbeitgeber.

Nicht nur die Anfänge im Handwerk, sondern auch die Entwick-

lung der Firmen wie Süßdorf & Cie in der Bahnhofstraße, Ernst Süßdorf in der Flurstraße und Westrich in der Schulstraße mit ihren vielfältigen Arbeitsvorgängen sollen dargestellt werden. Die Ausstellung ist Teil eines Projektes, in dem Museen im Lauterer und Donnersberger Land Handwerk, Gewerbe und Industrie im Wandel der Zeit in ihrer Region dokumentieren und ist bis Dezember im Museum im Westrich zu sehen. Zur Eröffnung und zum Besuch der Ausstellung ist die Bevölkerung herzlich eingeladen.

## Dampfnudelfest am Römerturm

Am kommenden Samstag, 26. August, ab 14 Uhr findet wieder das Dampfnudelfest des Förderkreises Heimatmuseum der Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach am Römerturm in Steinwenden statt, wie jedes Jahr mit den beliebten kulinarischen Köstlichkeiten wie Grumbeersuppe, Dampfnudele, Torten und Kuchen, Hausmacher Wurst- und Schmalzbrote sowie mit Getränken aller Art, dieses Mal mit Weinen aus dem Weingut Ökonomierat Frölich in Edenkoben.

Für die musikalische Unterhaltung sorgt - wie in den letzten beiden Jahren - der Musikverein Kottweiler-Schwanden. Es gibt ein Programm für Kinder und ein Korbmacher demonstriert sein Handwerk. Zu günstigen Preisen gibt es wie immer antiquarische Bücher zu erwerben. Die Damen des Protestantischen Frauenvereins Kaiserslautern verkaufen wieder ihre köstliche, selbstgemachte Marmelade. An einem eigenen Stand wird erstmals feiner Pfälzer Sekt aus Edenkoben und ein alkoholfreier „Pri Secco“ der württembergischen Manufaktur Jörg Geiger angeboten. Die Bevölkerung ist herzlich eingeladen!



## WiR! – Informationsveranstaltung: American Neighbors in Ramstein – Die US-Stationierungspolitik in Rheinland-Pfalz unter Präsident Trump

Im Rahmen der Landesinitiative „Willkommen in Rheinland-Pfalz! Unsere Nachbarn aus Amerika“ (WiR!) lädt die Atlantische Akademie Rheinland-Pfalz e.V. herzlich zur **Informationsveranstaltung im Haus des Bürgers, Ramstein-Miesenbach ein. Am Mittwoch, 30. August, von 18.00 bis 19.30 Uhr** widmet sich Gordon Friedrichs, wissenschaftlicher Mitarbeiter am Lehrstuhl für Internationale Beziehungen der Ruprecht-Karls-Universität Heidelberg der Frage, welcher außen- und sicherheitspolitische Kurs von den USA unter der Trump-Administration zu erwarten ist und welchen Einfluss er auf die Zukunft der US-Militärstützpunkte in Rheinland-Pfalz haben kann.

Die sehr engmaschigen sozialen, kulturellen und wirtschaftlichen Verflechtungen zwischen den amerikanischen Streitkräften und dem rheinland-pfälzischen Umfeld macht die Militärangehörigen zu „Nachbarn aus Amerika“. Gleichwohl ist die Präsenz dieser Nachbarn vordergründig von übergeordneten sicherheitspolitischen Strategien und dem militärstrategischen Wert der Stützpunkte abhängig, die stetig neu bewertet werden müssen. Wie soll man die widersprüchlichen Aussagen Trumps in Bezug auf das künftige Engagement der USA im Rahmen der NATO einordnen? Welche Auswirkungen sind mit Blick auf die US-Stationierungspolitik in Rheinland-Pfalz zu erwarten? Diesen und weiteren Fragen möchten wir in unserer Veranstaltung nachgehen und laden Sie hierzu herzlich ein.

Anmeldungen für die Veranstaltung werden telefonisch unter 0631-36610-0 oder per E-Mail unter „info@atlantische-akademie.de“ entgegengenommen.

Finanzamt Kusel-Landstuhl:

## Müssen Azubis Steuern zahlen? Info-Hotline der Finanzämter gibt Auskunft

Mit dem Start ins Berufsleben tauchen auch viele Fragen rund um das Geld auf: Muss ich auf mein erstes Gehalt Steuern zahlen?

Was muss ich tun, um zu viel gezahlte Steuern zurück zu erhalten, und was benötige ich für meine erste Steuererklärung?

Diese und viele weitere Fragen beantwortet die Info-Hotline der rheinland-pfälzischen Finanzämter.

Die Hotline ist montags bis donnerstags von 8 bis 17 Uhr und freitags von 8 bis 13 Uhr unter der landesweit erreichbaren Telefonnummer: 0261- 20 17 92 79 für allgemeine Fragen rund um das Thema Steuern erreichbar.

### Grundsätzlich gilt: Auch Azubis müssen Steuern zahlen

Ein lediger Azubi darf derzeit rund 1000 Euro brutto verdienen, ohne dass Lohnsteuer anfällt.

Verdient ein Azubi mehr, so wird die Lohnsteuer vom Arbeitgeber direkt vom Gehalt abgezogen und an das Finanzamt überwiesen. Alle Auszubildenden müssen vor Beginn ihrer Ausbildung ihrem Ausbildungsbetrieb die elfstellige Steuer-Identifikationsnummer sowie ihr Geburtsdatum mitteilen und angeben, ob es sich um das erste oder ein weiteres Arbeitsverhältnis handelt. Mit Hilfe dieser Angaben kann der Arbeitgeber die Lohnsteuerabzugsmerkmale elektronisch abrufen (Steuerklasse, Angaben zur Kirchensteuer).

### In den meisten Fällen fallen noch keine Steuern an und müssen Auszubildende noch keine Steuererklärung abgeben

Falls jedoch Lohnsteuer abgezogen wurde, geht nichts verloren: Denn zu viel gezahlte Steuern können im nächsten Jahr durch die Abgabe einer Steuererklärung, bei der beruflich bedingte Ausgaben (Werbungskosten), wie z. B. Fahrten zur Arbeit und Berufsschule, Schulbücher, Kosten und Porto für Bewerbungsunterlagen etc. eingetragen werden, zurück erstattet werden. Das Finanzamt berücksichtigt automatisch eine Pauschale von 1000 Euro für Werbungskosten. Erst wenn die beruflich bedingten Kosten höher sind, ist eine genaue Angabe in der Steuererklärung erforderlich.

## „Gesundheitstag“ im Haus des Bürgers Ramstein

Samstag, 9. September, 10.00 – 16.30 Uhr,  
Haus des Bürgers Ramstein

„Hausärztliche Medizin – Gestern – Heute – Morgen“  
Dr. Eike Heinicke | Hausarzt | Reichenbach-Steegen

„Machen Schornsteinfeger mehr Umweltmedizin als Hausärzte?“

Dr. Ortwin Zais | Hausarzt und Umweltmediziner | Hermeskeil

„Stellenwert der Thermographie für Vorsorge, Diagnose und Therapie“

Dr. Helmut Sauer | Hausarzt | Reichenbach/Waldbronn

„Erst zum Orthopäden oder erst zur Physiotherapie?“

Doris Siegfried | Physiotherapeutin | Weilerbach

„Die Rolle der Proteine bei chronischen Krankheiten“

Dr. Sabine Fischer, hausärztliche Internistin | Kirchberg/Hunsrück

„Was sagen Farben über die Emotionalität des Patienten aus?“

Johannes Krebs | ganzheitlicher Zahnarzt | Herxheim

„Wie giftig ist Cholesterin?“

Dr. Sus Herbosch | Hausarzt | Wolveterm/Belgien

„Immer mehr chronisch kranke Kinder – warum?“

Ulf Uebel | Ernährungstherapeut | Simmern

Am „TAG DER GESUNDHEIT“ für den Erhalt der Hausärztlichen Medizin für Ärzte, Patienten und alle Interessierten“ referieren am 9. September ab 10 Uhr erfahrene TherapeutInnen zu den umseitig genannten Themen im Haus des Bürgers in Ramstein. Am Nachmittag bieten diese Kurse an. Neben den straff gestalteten Vortragsblöcken diskutieren Ständesvertreter, Kassen, Verbraucherschutz, Politik zur Zukunft der hausärztlichen Medizin. Eine medizintechnische Ausstellung gewährt Einblicke in den aktuellen Stand der Wissenschaft.

Wollen auch Sie wissen, was hausärztliche Medizin attraktiv und unverzichtbar im Zusammenwirken mit den Spezialisten und der Klinik macht? Kommen Sie, profitieren Sie in Ihrem medizinischen bzw. therapeutischen Alltag von unseren Erfahrungen und dem interdisziplinären Austausch. Bringen Sie eventuell Ihr Wissen in die Diskussionsrunden mit ein!

Der Eintritt ist frei, Spenden sind willkommen. Bis zum 31. August kann man sich für die Kurse anmelden unter der E-Mail „info@vgsv.de“ oder Fax an 06385/993072. Alle Infos gibt es auch im Internet unter [www.vgsv.de](http://www.vgsv.de).

Internet: [www.jugendbuero-ramstein.de](http://www.jugendbuero-ramstein.de)



**JUGENDBÜRO**  
VERBANDSGEMEINDE RAMSTEIN-MIESENBACH  
für Jugendliche & Familien

**BERATEN  
BEGLEITEN  
BEGEGNEN**

Steinwendener Straße 3 in Ramstein-Miesenbach  
Telefon: 06371 466742  
E-Mail: [vg.jugendbuero@t-online.de](mailto:vg.jugendbuero@t-online.de)

## Deutschtraining für Anfänger

Ausländische Menschen, die die letzten Wochen und Monaten zu uns gezogen sind, können hier erste Schritte in der deutschen Sprache erlernen.

### Trainingskurs I:

von 09:30Uhr bis 11:00Uhr jeden Montag und Mittwoch

**Leitung:** Suzanne Preston, Renate Thomas

### Trainingskurs II:

von 09:30Uhr bis 11:00Uhr jeden Dienstag und Donnerstag

**Leitung:** Ingrid Wittemann und Petra Radl

### Trainingskurs III:

## Deutsch trainieren für den Alltag

In „Deutsch trainieren für den Alltag“ wollen wir die häufigsten grammatischen Anwendungen trainieren, unseren Deutschen Wortschatz erweitern und bei Besuchen vieler Einrichtungen in Ramstein-Miesenbach (Supermarkt, Vereine, Rathaus, Bücherei usw.) die deutsche Sprache im Alltag erweitern.

**Zeit und Ort:** montags und donnerstags jeweils von 16.15 Uhr bis 17.45 Uhr **Anmeldung:** im Jugendbüro (06371/466 742)

**Leitung:** Andrea Munzinger, Ergotherapeutin und Leiterin des Deutschtrainings

## Integrationskursberatung

Jeden **Dienstag von 14.00 Uhr bis 16.00 Uhr** findet in den Räumen des Jugendbüros eine Integrationskursberatung durch den Internationalen Bund Kaiserslautern statt.

Frau Stefanie Cronauer hilft dabei Flüchtlingen und weiteren ausländischen Menschen bei der Antragsstellung und steht zur Beratung zur Verfügung.

## Internationale Basketballgruppe

Für alle, die Lust haben, Basketball zu spielen... von 11 bis 17 Jahre.

Jeden Montag von 16.00Uhr bis 17.00Uhr in der Sporthalle/Realschule plus

**Leitung:** Billy Jackson



## What's going on this week?

If you have any questions about the local area, please do not hesitate to contact the "Window to Rheinland-Pfalz – Ramstein Gateway" information center located in the Kaiserslautern Military Community Center (KMCC) on Ramstein Air Base:

Window to Rheinland-Pfalz

Ramstein Gateway

Building 3336 (KMCC)

66877 Ramstein Air Base

Phone: 06371- 406 208.

E-Mail: [kmcc@infocenter-ramstein.de](mailto:kmcc@infocenter-ramstein.de)

[www.ramstein-gateway.com](http://www.ramstein-gateway.com)

**Friday, August 25:**

## Ramstein Summer Nights – Cuban Night

From mid-July until end of August each Friday evening the "Ramstein Summer Nights" take place on an open-air stage in front of the Ramstein city hall: Each theme night will have the focus on a certain country with traditional music, food and drinks. The series of the "Ramstein Summer Nights" ends with a Cuban Night on Friday, August 25. It starts from 8 p.m. "Cuban Affairs" creates real Caribbean feeling by presenting live Cuban music including popu-

lar rumba, mambo and salsa rhythms as well as songs by the famous Buena Vista Social Club. The restaurant "Die Bühne- Backstage" serves Cuban delights. Cuban cigars are offered, too. Enjoy the international flair in Ramstein – Free admission!

**Address: Am Neuen Markt, 66877 Ramstein**

**Friday, August 25 – Monday, August 28:**

## Miesenbach Funfair

Miesenbach celebrates its traditional funfair with musical entertainment and fun rides for children. On Friday the band "7ty Proof" entertains the visitors with rock and pop music from 8.30 p.m. The fairground features fun rides, sweets, food and beverages from Friday through Monday. On Saturday the party band "Terra Titanic" performs from 8.30 p.m. On Sunday a funny public speech is held at the sports field at 2 p.m. The accordion club plays at 3 p.m. Coffee and cakes are offered, too. On Monday the celebrations continue with a social gathering for a drink from 10 a.m. The musicians called "Ramsteiner Strassenmusikanten" perform from 2 p.m. The traditional screech contest of the "Straussbuwe", the young people from the village, takes place at 7p.m. Get the detailed event flyer at our information counter!

**Address: Am Kiefernkopf 20, 66877 Ramstein-Miesenbach**

**Saturday, August 26:**

## Dampfnudel (Yeast Dumpling) Fest in Steinwenden

The yeast dumpling fest takes place around "Römerturm" (Roman tower), Steinwenden's landmark, starting at 2 p.m. Steamed yeast dumplings served with wine sauce are a traditional Palatinate specialty. Friends of the RamsteinMiesenbach museum again prepare hundreds of these dumplings for the visitors. All kinds of beverages, delicious potato soup, pies, cakes and savory dishes are available, too. Wines as well as sparkling wines from the German Wine Street, homemade marmalade and second-hand books can be purchased. Furthermore, the event features a children's program. A basket maker demonstrates his crafts. The Kottweiler-Schwanden musical society entertains the visitors with live music performances. Free admission!

**Address: Turmstrasse 3, 66879 Steinwenden**

**Saturday, August 26:**

## Village Funfair in Niedermohr

In celebration of the village funfair an open air concert is held by the locally well known band "Sidewalk". The band performs rock music. Tickets are ? 9. Admittance is at 6 p.m. Food, beverages and cocktails are offered. Visitors only pay ? 2 for 0.4 liter beer from 6 p.m. until 9 p.m.

**Address: Hauptstrasse, 66879 Niedermohr**

**Saturday, August 26 - Sunday, August 27:**

## Volksmarch in Lambsborn

The hiking club „Ski- und Wanderfreunde Lambsborn“ hosts a volksmarch. Participants have the choice between a distance of 6 km, 10 km, 15 km and a half marathon (3.7 miles, 6.2 miles, 9.3 miles and 13 miles). Starting times for the 6 and 10 km distances are from 7 a.m. to 2 p.m. on Saturday and from 7 a.m. to 1 p.m. on Sunday. Starting time for the 15 km distance and the half marathon is from 7 a.m. to 1 p.m. on Saturday and from 7 a.m. to 12 p.m. on Sunday. Start and finish is at the Lambsborn community center (Dorfgemeinschaftshaus Lambsborn). Finish time is at 5 p.m. on both days. A registration fee of ? 2 is charged for the IVV-stamp. Participants will receive a registration card that includes an accident insurance during the volksmarch. Tea is offered at the checkpoints. Pre-registration is not required for individual walkers, but recommended for groups. No medals this year. The volksmarch takes place regardless of the weather. For further information and registration please call Mrs. Jung at 06372-8272. The detailed pamphlet is available at our information desk!

**Address: Am Fehrborn 20, 66894 Lambsborn**

**Sunday, August 27:**

## Miesau Horse Races

Coaches and riders from southwestern Germany, state of North Rhine-Westphalia and from the Netherlands gather with their horses at the Miesau racetrack. The program includes races of thoroughbreds, Iceland horses and ponies. Altogether, eight races take place every half an hour starting from 2 p.m. Spectators have the opportunity to place bets. A betting slip raffle is offered, too. Admission fee is ? 4 for adults. Children up to the age of 16 have

free entrance. Women wearing a hat also have free admission. Food and beverages are available. The racetrack is located near the Schanzerhof and leads along the country road L356 in between the villages of Hütschenhausen and Miesau.

**Address: Schantermuehle 5, 66892 Bruchmühlbach-Miesau**

**Sunday, August 27:**

## Garden Market in Rockenhausen

The city of Rockenhausen hosts a garden market in the scenic park called "Schlosspark" next to the Rockenhausen palace. The park with its old trees and water lily pond is the perfect location for the event. Fifty exhibitors and vendors present a wide range of garden equipment, rare plants, flowers, herbs and spices. Arts and crafts will be offered as well as garden tools, outdoor furniture and accessories to decorate your house and garden. Different types of grills will be presented. Children will enjoy the activity program. You can store all your purchases at the depot booth until you leave the market. Visitors have the opportunity to enjoy local wines and culinary delights. Market hours are from 10 a.m. to 6 p.m. Stores in the city center will open that Sunday from 12 p.m. to 5 p.m. Free admission!

**Address: Rognacallee, 67806 Rockenhausen**

## Notfalldienste

### Bereitschaftsdienst der Zahnärzte

Sprechzeiten: Sa. v. 9 – 12 Uhr, Sonn- u. Feiertag v. 11 – 12 Uhr.

**Kreis Landstuhl:** Am 26./27. 8.: Dr. Norbert Kries, Raiffeisenstraße 19, 66892 Bruchmühlbach-Miesau, Tel. 063 72/14 29.

### Bereitschaftsdienst der Augenärzte

#### Kusel/Landstuhl/Kaiserslautern

Der augenärztl. Bereitschaftsdienst Kusel/Landstuhl ist mit dem Notdienst Kaiserslautern zusammengeschlossen. Zu erfragen unter Tel.: 06 31/89 29 09 29.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst für die Bereiche der

#### Verbandsgemeinden Landstuhl und Ramstein-Miesenbach

Zuständig ist die Bereitschaftsdienst-Zentrale auf dem Gelände des St.-Johannis-Krankenhauses Landstuhl (ehem. Cafeteria), Bereitschaftsdienst-Tel.Nr.: 1161 17. **Dienstzeiten:** Mo., Di. u. Do. 19 Uhr bis Folgetag 7 Uhr; Mi. 13 Uhr – Do. 7 Uhr, Fr. 18 Uhr – Mo. 7 Uhr, Vorabende von Feiertagen 20 Uhr bis Folgetag 7 Uhr; Heiligabend u. Silvester ab 7 Uhr.

### Dienstbereite Apotheken

Der Bereitschaftsdienst beginnt immer um 8.30 Uhr und endet am folgenden Tag um 8.30 Uhr, auch an Sonn- und Feiertagen. Er ist unter folgenden Rufnummern zu erfragen: (**im Internet: [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de)**),

**Deutsches Festnetz: 0180-5-258825-Postleitzahl (0,14 €/Min.), Mobilfunknetz: 0180-5-258825-Postleitzahl (max. 0,42 €/Min.).** Also z. Bsp. für Hütschenhausen die 0180-5-258825-66882 oder für Steinwenden, Kottweiler-Schwanden oder Niedermohr die 0180-5-258825-66879.

### Ärztlicher Bereitschaftsdienst für die Praxisbereiche

#### Glan-Münchweiler und Reichenbach-Steegen

Zuständig ist die Bereitschaftsdienstzentrale im Westpfalz-Klinikum, **Telefon 063 81-935935.** Wir bitten in jedem Erkrankungsfall um telefonische Vorankündigung. **Dienstzeiten:** Mi. 14 Uhr – Do. 7 Uhr, Fr. 18 Uhr – Mo. 7 Uhr, Vorabende von Feiertagen 20 Uhr bis 1. Werktag 7 Uhr. **Sprechstunden:** Sa. u. So. 10 – 12 Uhr, 17 – 19 Uhr.

### Notfallsprechstunde bei Kleintieren u. für Großtiere der

#### Tierarztpraxen in Landstuhl und Ramstein

Der Notdienst der Tierärzte ist beim jeweiligen Haustierarzt zu erfragen.

### Rettungsdienst und Krankentransport des DRK:

**Tel. 063 71/1922**

### TelefonSeelsorge rund um die Uhr – anonym, kompetent:

Die TelefonSeelsorge ist ein niedrigschwelliges Gesprächs-, Beratungs- und Seelsorgeangebot für alle Menschen in Lebenskrisen und belastenden Situationen.

Sie ist gebührenfrei erreichbar unter den bundeseinheitlichen Rufnummern: **08 00/111 0 111 und 08 00/111 0222**

Oder als **TelefonSeelsorge im Internet unter:**

**[www.telefonseelsorge.de](http://www.telefonseelsorge.de) für Chat bzw. Email Beratung.**

### Seelsorge und Lebensberatung

– ein christl. Beratungsdienst von **Treffpunkt Seelsorge e.V.** –  
Terminvereinb.: **07 00/23 121 139, Mo 16-19 Uhr, Mi 9-12 Uhr**

### Schwangeren- und Familienberatungsstelle

#### Sozialdienst katholischer Frauen Landstuhl

Kirchenstraße 53, 66849 Landstuhl, Telefon: 063 71/2285, E-Mail:

[www.skf-landstuhl.de](http://www.skf-landstuhl.de). **Öffnungszeiten:** Mo-Fr 9.00 – 12.00 Uhr, Mo-Mi 14.00 – 16.00 Uhr, Do 14.00 – 18.00 Uhr.

Beratung und Hilfe in persönlichen, rechtlichen und finanziellen Fragen vor, während und nach einer Schwangerschaft.

**Schwangerenberatung im Internet: [www.beratung-caritas.de](http://www.beratung-caritas.de)**

Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat Außensprechstunde im Mehrgenerationenhaus in Ramstein. Zu diesen Zeiten ist auch unser Baby-laden geöffnet.

### Schwangeren-Beratungsstelle „Donum Vitae“:

Schwangerschaftskonfliktberatung – Schwangerensozialberatung – Sexualpädagogik und -beratung – Familien- u. Paarbetreuung

Am Feuerwehrturm 6, Landstuhl, Tel. 063 71/6 1969 10

Öffnungszeiten:

Mo/Di/Fr 8-12 u. 14-16 Uhr, Mi/Do 9-12 u. 15.30-18.30 Uhr

### Drogen-Info-Telefon

des Pflazklinikums für Psychiatrie und Neurologie:

Legale Drogen (Alkohol, Medikamente usw.) (063 49) 900 2555

Illegale Drogen (Haschisch, Heroin usw.) (063 49) 900 2525

Mo, Mi, Fr, 14.30-16 Uhr oder über Anrufbeantworter

### Hotline „Ess-Störungen“

des Pflazinstituts - Klinik für Kinder- und Jugendpsychiatrie,

Psychosomatik und Psychotherapie: (063 49) 900 3333

Mo bis Do, 15-16 Uhr oder über Anrufbeantworter

**Meetings der Selbsthilfegruppe „Anonyme Alkoholiker“ in Landstuhl, evangelisches Gemeindehaus, Vordere Fröhnstr. 5,**

**Telefon 063 71 - 59 74 339**

Sprechzeiten: 1. Montag im Monat von 19.30-21.30 Uhr

### Krisentelefon für Kinder und Jugendliche

Hilfe rund um die Uhr – SOS Familienhilfezentrum Kaiserslautern

**Telefon: 0631-316440**

### Kontakt- u. Beratungsstelle „Querbeet“

Landstuhler Str. 8A, Ramstein (Mehrgenerationenhaus)

Telefon: 063 71/5980838, Fax: 063 71/5980836

E-Mail: [querbeet@kaiserslautern-kreis.de](mailto:querbeet@kaiserslautern-kreis.de)

Öffnungszeiten: Mo – Fr von 9 – 12 Uhr

Das aus verschiedenen Tätigkeitsfeldern bestehende Beraterteam bietet eine kostenlose und vertrauliche Beratung an.

Weitere Informationen unter: [www.kops-kl-de](http://www.kops-kl-de) (Stichwort: Querbeet)

### Deutsche Multiple-Sklerose Gesellschaft

Rheinland Pfalz e.V. Selbsthilfegruppe für Betroffene u. Angehörige.

Treffen: Jeden ersten Mittwoch eines Monats 18 - 20 Uhr.

Treffpunkt erfahren Sie auf der Homepage: [www.s-l-d.jimdo.com](http://www.s-l-d.jimdo.com)

1. Kontakt 06385-993681 oder 06371-8381408.

### Apotheken-Bereitschaftsdienstplan vom 24. 8. bis 1. 9. 2017 (Ramstein Umkreis: 20 km)

Die Dienstbereitschaft beginnt am genannten Tag jew. um 8.30 Uhr. **Stand: 22.8.2017** - Die nachstehenden Daten sind tagesaktuell und unterliegen einem ständigen Änderungsservice! Den tagesaktuellen Bereitschaftsdienstplan finden Sie, wie oben beschrieben, unter den Service-Telefonnummern bzw. unter [www.lak-rlp.de](http://www.lak-rlp.de) im Internet. Do., 22.8.: Kur-Apotheke, Kaiserstr. 40, Landstuhl, Tel.: 063 71/3025.

Fr., 25.8.: Löwen-Apotheke im Kaufland, Torfstr. 10, Landstuhl, Tel. 063 71/9461560.

Sa., 26.8.: Markt-Apotheke, Kottweiler Str. 1, Miesenbach, Tel.: 063 71/96280.

So., 27.8.: Markt-Apotheke, Am Alten Markt 7, Landstuhl, Tel.: 063 71/62009.

Mo., 28.8.: Adler-Apotheke Harenberg und Schmitt, Hauptstr. 5a, Glan-Münchweiler, Tel. 06383/316 und Moor-Apotheke, St. Wendeler Str. 15, Bruchmühlbach-Miesau, Tel.: 063 72/50141.

Di., 29.8.: Martins-Apotheke, Schulstr. 6, Martinshöhe, Tel.: 063 72/6810.

Mi., 30.8.: Felsen-Apotheke, Eisenbahnstr. 20, Kindsbach, Tel.: 063 71/18258 und Sonnen-Apotheke, Kaiserstr. 99, Bruchmühlbach-Miesau, Tel.: 063 72/6811.

Do., 31.8.: Höhen-Apotheke, Hauptstr. 43a, Queidersbach, Tel.: 063 71/3324 und Herrenberg-Apotheke, Hauptstr. 104, Reichenbach-Steegen, Tel. 063 85/1444.

Fr., 1.9.: Löwen-Apotheke, Landstuhler Str. 25a, Ramstein, Tel.: 063 71/50201 und Martins-Apotheke, Schulstr. 6, Martinshöhe, Tel.: 063 72/6810.



## Gemeinde Hütschenhausen

**Ortsbürgermeister Ralf Leßmeister**

Sprechstunde freitags von 17:30 bis 18.30 Uhr  
am 1. Freitag im Monat im Konferenzraum der  
Mehrweckhalle Spesbach, ansonsten im  
Bürgerhaus Hütschenhausen, Eingang  
Bühnenbereich (gegenüber Zahnarztpraxis)

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 29. August 2017, um 19.30 Uhr** findet im Sitzungssaal des Bürgerhauses im Ortsteil Hütschenhausen eine Sitzung des **Gemeinderates Hütschenhausen** statt.

#### Tagesordnung

der öffentlichen Sitzung:

1. Bebauungsplan „Krämel“, Gemeinde Hütschenhausen, OT Hütschenhausen
  - a) Behandlung der eingegangenen Bedenken und Anregungen
  - b) Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
2. Ingenieurleistungen für die Erschließung des Baugebietes „Krämel“, Ortsteil Hütschenhausen; hier: Auftragsvergabe
3. Bebauungsplan „Gewerbegebiet Ost, III.Änderung“, Gemeinde Hütschenhausen, OT Katzenbach
  - a) Behandlung der eingegangenen Bedenken und Anregungen
  - b) Satzungsbeschluss gemäß § 10 BauGB
4. Änderung der Benutzungsordnung für die gemeindeeigenen Häuser
5. Antrag auf Zuschuss des prot. Kindergarten Hütschenhausen für Bauinstandhaltung, Klein- und Schönheitsreparaturen im Jahr 2015
6. Ergänzung der Urnenwand auf dem Friedhof im Ortsteil Hütschenhausen; hier: Auftragsvergabe für die Anschaffung einer Urnenwand, sowie für die Herstellung eines Urnenfundamentes
7. Information über Mitfahrerparkplatz im Ortsteil Katzenbach Hütschenhausen, 21.08.2017  
gez. Ralf Leßmeister  
Ortsbürgermeister

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

Die Prot. Kita „Regenbogen“, Hütschenhausen informiert:

### Second-Hand-Basar „Rund ums Kind“

**Freitag, 1. September, von 9.00 bis 12.00 Uhr**  
im Bürgerhaus in Hütschenhausen

**Was:** Gut erhaltene Herbst- und Winterkleidung bis Größe 176, Spielsachen, Bilderbücher, Spiele, Puzzles (bitte vollständig), Kindersitze, Betten, Kinderwagen, Hochsitze, Fahrräder....

**Maximal 50 Artikel**

**Wer & Wie:** Jeder kann sich beteiligen.

In der Kita erhalten Sie unter der **Nummer 06372-8381 ab Mittwoch, den 23.08.2017**, in der Zeit von **10.00 Uhr bis 15.00 Uhr** Ihre persönliche Verkaufsnummer, sowie alle weiteren Informationen.

**Abgabe** Ihrer mit Verkaufsnummer, Größe und Preis gekennzeichneten Verkaufsartikel ist am Donnerstag, den **31.08.2017 von 10.00 Uhr bis 13.00 Uhr** im Bürgerhaus.

**Auf Ihr Kommen freuen sich  
Elternausschuss, Förderverein  
und die Erzieherinnen der Prot. Kita „Regenbogen“**

### Basar „Rund ums Kind“ und Kaffee und Kuchen

Wer: Katholische Kindertagesstätte Hütschenhausen  
Wo: **Bürgerhaus Hütschenhausen**  
Wann: **Samstag, 26. August, von 13.00 – 15.00 Uhr**

Was: Gut erhaltene Kinderkleidung für Herbst und Winter, Babyausstattung, Spielsachen etc.

**Nähere Infos und Tischvergabe bis 24.08.2017**  
bei Michaela Schneider (0179/3222754)  
und Stefanie Wendel (0157/76035463)  
Tischmiete: 8 Euro

Das KITA-Team und der Elternbeirat



### 3 Diamantene Hochzeiten in einer Woche! *In der vergangenen Woche feierten gleich 3 Ehepaare, nicht im Wonnemonat Mai, sondern im August ihre Diamantene Hochzeit in der Ortsgemeinde Hütschenhausen.*

So konnten am 15. August Christel und Rudolf Kniefel in der Reichswaldstraße und am 16. August Gretel und Armin Dietrich in der Rosenstraße in Hütschenhausen sowie ebenfalls am 16. August Elisabeth und Martin Stuppy in der Ramsteiner Straße in Spesbach ihr 60-jähriges Ehejubiläum feiern. Ortsbürgermeister Ralf Leßmeister überbrachte jeweils sowohl für die Ortsgemeinde Hütschenhausen als auch in Vertretung von Landrat Paul Junker für den Landkreis Kaiserslautern die besten Wünsche für dieses stolze und in unserer Zeit nicht alltägliche Hochzeitjubiläum.

Er wünschte allen Jubiläumspaaaren noch viele gemeinsame glückliche Jahre, vor allem jedoch Gesundheit und Zufriedenheit. **(Auf dem Foto: Elisabeth u. Martin Stuppy mit Ortsbürgermeister Ralf Leßmeister)**

Fotoquelle: Ortsgemeinde Hütschenhausen



## Gemeinde Kottweiler-Schwanden

Die Sprechstunde mit der Ortsbürgermeisterin Gabriele Schütz findet jeden Montag von 18.00 bis 19.00 Uhr im Bürgermeisterdienstbüro des Gemeindehauses statt.

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

### Überprüfung der Gasleitungen in Kottweiler-Schwanden

In Kottweiler-Schwanden werden ab sofort die Versorgungs- und Anschlussleitungen der Pfalzgas GmbH, Frankenthal durch die Firma Dräger Howarde, Iserlohn, überprüft. Zur Überprüfung der Hausanschlussleitungen müssen auch Privatgrundstücke betreten werden. Die Anwohner werden gebeten, den Mitarbeitern den Zutritt zu gestatten.

## Kindertagesstätte „Bärenbusch“ Kottweiler-Schwanden

### Second-Hand-Basar „Alles für´s Kind“ Samstag, 9. Sept., 13.30-16 Uhr

in der Sulzbachhalle Kottweiler-Schwanden  
Nummernvergabe ab **Mittwoch, 23. August,**  
in der Kita, Tel. 06371-50697



## Gemeinde Niedermohr

**Ortsbürgermeister Armin Rinder**  
Sprechstunde des Ortsbürgermeisters  
Armin Rinder: Ort und Zeitpunkt nach  
telefonischer Vereinbarung unter 06383-7011  
oder niedermohr@web.de

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

### Termine/Veranstaltungen in Niedermohr

- Do. 24.08.2017 KFD – Reuschbach um 19.00 Uhr  
ökumenischer Gottesdienst in Steinwenden.  
Alle die Laufen wollen treffen sich um  
18.00 Uhr am Steinwendener Weg.
- Sa. 26.08.2017 OPEN AIR auf „der Fels“ in Niedermohr
- Do. 07.09.2017 KFD – Reuschbach um 19.30 Uhr  
Herbsteröffnung im Bürgerhaus in Reuschbach
- So. 10.09.2017 ab 14.30 Uhr Seniorennachmittag  
der Niedermohrer Seniorinnen und Senioren  
in der Mehrzweckhalle in Niedermohr

### Seniorennachmittag 2017 in Niedermohr

Am 10. September findet in diesem Jahr unser alljährlicher Seniorennachmittag in der Mehrzweckhalle in Niedermohr statt. Beginn ist um 14.30 Uhr. Hierzu sind alle Seniorinnen und Senioren unserer Gemeinde recht herzlich eingeladen. Es wäre schön, wenn viele kommen würden.



## Gemeinde Steinwenden

**Ortsbürgermeister Matthias Huber**  
Sprechstunden montags von 18.30-19.30 Uhr  
am 1. Montag im Monat im Bürgerhaus  
Obermohr, ansonsten im Dorfgemeinschafts-  
haus Steinwenden  
Tel. 063 71 / 7 16 25, mobil 0160 233 1924

## Amtliche Bekanntmachungen

### Bekanntmachung

Am **Dienstag, dem 29. August 2017, um 19.00 Uhr**, findet im Sitzungssaal des Dorfgemeinschaftshauses Steinwenden eine Sitzung des **Hauptausschusses Steinwenden** statt.

#### Tagesordnung

#### der öffentlichen Sitzung

1. Unterrichtung des Gemeinderates gem. § 21 GemHVO - Stand Haushaltsvollzug -
2. Vergabe der jährlichen Grabmalprüfung auf den Friedhöfen der Ortsgemeinde an eine Fachfirma
3. Sachkostenzuschüsse an den Kindergarten Steinwenden
4. Anfragen und Informationen

Steinwenden, den 21.08.2017  
gez. Matthias Huber  
Ortsbürgermeister

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

### Überprüfung der Gasleitungen in Steinwenden

In Steinwenden werden ab sofort die Versorgungs- und Anschlussleitungen der Pfalzgas GmbH, Frankenthal durch die Firma Dräger Howarde, Iserlohn, überprüft.  
Zur Überprüfung der Hausanschlussleitungen müssen auch Privatgrundstücke betreten werden. Die Anwohner werden gebeten, den Mitarbeitern den Zutritt zu gestatten.

### Überprüfung der Gasleitungen in Weltersbach

In Weltersbach werden ab sofort die Versorgungs- und Anschlussleitungen der Pfalzgas GmbH, Frankenthal durch die Firma Dräger Howarde, Iserlohn, überprüft.  
Zur Überprüfung der Hausanschlussleitungen müssen auch Privatgrundstücke betreten werden. Die Anwohner werden gebeten, den Mitarbeitern den Zutritt zu gestatten.

### Überprüfung der Gasleitungen in Obermohr

In Obermohr werden ab sofort die Versorgungs- und Anschlussleitungen der Pfalzgas GmbH, Frankenthal durch die Firma Dräger Howarde, Iserlohn, überprüft.  
Zur Überprüfung der Hausanschlussleitungen müssen auch Privatgrundstücke betreten werden. Die Anwohner werden gebeten, den Mitarbeitern den Zutritt zu gestatten.



## Stadt Ramstein-Miesenbach

Sprechstunde mit dem Bürgermeister  
Ralf Hechler nach Vereinbarung  
Rathaus Ramstein, Am Neuen Markt 6, Zi. 209,  
Telefon: 063 71 / 592 - 102

## Sonstige Bekanntgaben u. Mitteilungen

### Herzlich willkommen zur Miesenbacher Kerwe!

In Miesenbach wird am Wochenende wieder zünftig die Kerb gefeiert! Dazu hat die Stadt eine neue Veranstaltungsfläche auf dem Sportplatz der Sportvereinigung Miesenbach angelegt. Ich lade daher alle Gäste und Besucher recht herzlich ein, auf dem neuen Kerweplatz am Kiefernkopf mitzufeiern.

Der M.E.T. hat wieder ein tolles Programm organisiert, das bereits am Freitagabend mit der Eichtung der Straußjugend und Musik der Rockband „7ty Proof“ startet und am Montag mit Frühschoppen, viel Musik und dem „Straußbuwe-Wettkreische“ endet. Dazwischen gibt es unter anderem am Samstagabend Unterhaltungsmusik mit Terra Titanic und am Sonntag um 14.00 Uhr die „Kerwe-redd“ am Sportheim. Auch die Aussteller und Fahrgeschäfte auf dem gut bestückten Kerweplatz, sowie das Sportheim des SVM freuen sich auf viele Gäste. Zu allen Veranstaltungen ist der Eintritt frei.

Wir freuen uns auf schön und möglichst sonnige Kerwetage in Miesenbach!



Ihr Ralf Hechler,  
Stadtbürgermeister

## Gratulation zum 96. Geburtstag

Am Sonntag, 20. August, konnte Elfriede Schmalenberger aus Ramstein ihren 96. Geburtstag feiern. Die rüstige Jubilarin aus der Königsberger Straße wurde in Trippstadt geboren. Ihren Ehrentag feierte Frau Schmalenberger im Kreise ihrer Familie mit Kindern, Enkeln und Urenkeln. Bürgermeister Ralf Hechler gratulierte dem Geburtstagskind im Namen der Stadt Ramstein-Miesenbach und auch in Vertretung für den Lankreis zum Ehrentag, verbunden mit den besten Wünschen für die weiteren Lebensjahre.



Stadtbürgermeister Ralf Hechler (links) mit der Jubilarin Elfriede Schmalenberger (Foto: Gemeinde).

## Kinderkleider- und Spielzeugbasar

**Samstag, 2. September, 10.00-12.00 Uhr**

Die Kindertagesstätte „Kinderplanet“ veranstaltet einen Kinderkleider- und Spielzeugbasar am Samstag, 2. September 2017 in der Mehrzweckhalle, Am Kiefernkopf in Miesenbach.

Anmeldung und Tischreservierung unter Telefon 06371-50960. Anmeldungen sind möglich bis zum 1. September.

Verkauft werden Spielsachen sowie gut erhaltene Kinderkleidung.

Bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen können sie sich nach ihrem Einkauf entspannen.

**Sie haben an der Mehrzweckhalle gute Parkmöglichkeiten!**

Tischmiete: 8 Euro

Einlass für Verkäufer 9.30 Uhr, für Kunden 10 Uhr.

**Kita „Struwelpeter“:**

## Kinderkleider- und Spielzeugbasar

**Samstag, 9. September, 13.00 – 15.00 Uhr**

Die Kindertagesstätte „Struwelpeter“ veranstaltet einen Kinderkleider- und Spielzeugbasar am Samstag, 9. September, in der Kita „Struwelpeter“, Seufzerweg 3 a, in Ramstein.

Bei einer Tasse Kaffee und einem Stück Kuchen können sie sich nach ihrem Einkauf entspannen.

**20 % des Erlöses ist zu Gunsten der Kita!**

Bei Fragen wenden Sie sich an Frau Hahn, Telefon 0171 4855257.



**Haus des Bürgers  
Ramstein-Miesenbach**

## Lesesommer-Ende / Rückgabe der Lesesommer-Clubkarten

Liebe Teilnehmerinnen und Teilnehmer des Lesesommers, denkt bitte daran, eure Lesesommer-Clubkarten umgehend in der Bücherei abzugeben. Der Lesesommer endete bereits am Freitag, den 18. August. Wir benötigen eure Clubkarten dringend für die statistische Auswertung und der Vorbereitung der Tombola für die Abschlussfeier am Donnerstag, den 31. August.

## Einladung zur Lesesommer-Abschlussfeier

Die Stadtbücherei lädt alle Teilnehmerinnen und Teilnehmer des „10. Lesesommers Rheinland-Pfalz“ zur Abschlussfeier ein.

Die Feier findet am Donnerstag, den 31. August, von 17.00 bis 18.30 Uhr im Haus des Bürgers (Wendelinussaal) in Ramstein statt.

Zur Programmgestaltung wurden der Geschichtenerzähler Klaus Adam aus Köln und die Kampfkunstschule Herz aus Ramstein eingeladen. Bürgermeister Ralf Hechler wird die Urkunden und Preise aus der Tombola überreichen.

Seit vielen Jahren präsentiert Klaus Adam seine Geschichtenerzähltheaterprogramme – vor allem in Büchereien und Bibliotheken. Trotz der scheinbar übermächtigen medialen Versuchungen von Smartphones und anderen technischen Ersatzernählern gelingt es ihm immer wieder, kleine und große Menschen mit seinen Geschichten in den Bann zu ziehen. Aber Klaus Adam erzählt nicht nur. Er ist auch ein Verzauberer, der seine mit Händen und Füßen gespielten Erzählungen mit kleinen verblüffenden Zauberticks und unterhaltsamen Liedern garniert. Dass er sein Publikum immer wieder zum Miterzählen anregt und manchmal den Einen oder die Andere als Mitspieler auf die Spielfläche holt, macht seine Geschichtenshows für alle, die sich auf seine unverwechselbare Art des Erzählens einlassen, zu einem einmaligen, nachhaltigen Erlebnis.



## Mit Bibliotheksausweis in den Urlaub

Bibliothekskunden nutzen Onleihe Rheinland-Pfalz in den Ferien besonders intensiv. Mit fast 90.000 Entleihungen im Juli 2017 verzeichnete der landesweite Verbund, an dem sich landesweit 62 Bibliotheken beteiligen, so viele Ausleihen wie nie zuvor in einem Monat.

Ob Tageszeitung oder aber unterhaltsame Urlaubslektüre, ob Wanderführer oder ein spannendes Hörbuch, mit einem Bibliotheksausweis kann man auch im Urlaub die Angebote der heimischen Bibliothek nutzen. Diese Möglichkeit wurde in diesem Sommer besonders häufig genutzt. Die Ausleihzahlen lagen mit 88.570 Entleihungen im Juli 31 Prozent höher als im Juli 2016.

Eine besonders hohe Steigerungsrate von 66% im Vergleich zum Juli 2016 gab es bei den aktuellen Tageszeitungen und Zeitschriften. Diese wurden im Juli 13.329 mal entliehen. Immer beliebter werden auch die digitalen Hörbücher, die sowohl per Streaming als auch offline mit den beiden Apps angehört werden können.

Bibliothek und E-Medien – das ist mittlerweile für die meisten Bibliothekskunden selbstverständlich. Das schlägt sich auch im neuesten Duden nieder. Zu den 5.000 neu aufgenommenen Begriffen gehört auch die „Onleihe“, als „Onlineplattform für das Ausleihen digitaler Bibliotheksmedien“.

Koordiniert wird der Onleihe-Verbund vom Landesbibliothekszentrum Rheinland-Pfalz. Insgesamt hat die Onleihe Rheinland-Pfalz rund 60.000 E-Medien im Angebot und ist für Bibliothekskunden, deren Bibliothek sich an der Onleihe Rheinland-Pfalz beteiligt, 24 Stunden täglich nutzbar. Alle Informationen unter [www.onleihe-rlp.de](http://www.onleihe-rlp.de)

Den Zugang zur Onleihe können Sie durch das Beantragen eines Bibliotheksausweises in der Stadtbücherei Ramstein-Miesenbach erhalten.

## Mit zwei Bussen zum „Tag der Deutschen Einheit“

### Anmeldungen für die Fahrt nach Mainz

Die Stadt Ramstein-Miesenbach bietet seinen Bürgerinnen und Bürger am Nationalfeiertag, Dienstag, 3. Oktober, eine Fahrt in die Landeshauptstadt nach Mainz zum großen Bürgerfest am „Tag der Deutschen Einheit“ an. Der Unkostenbeitrag beträgt 10 Euro pro



**Person. Anmeldungen bitte an Frau Lenz, Telefon 592-102, E-Mail: angelika.lenz@ramstein.de.**

Jedes Jahr am 3. Oktober wird er gefeiert, der „Tag der Deutschen Einheit“. Traditionell finden die offiziellen Feierlichkeiten in dem Bundesland statt, das zu diesem Zeitpunkt die Bundesratspräsidentschaft inne hat. Somit richtet 2017 das Land Rheinland-Pfalz den Tag der Deutschen Einheit aus.

Unter dem Motto „Zusammen sind wir Deutschland“ wird der nationale Feiertag in der Gastgeberstadt Mainz begangen und steht ganz im Zeichen von Schwarz-Rot-Gold, den Farben des Hambacher Festes von 1832, der „Wiege der deutschen Demokratie“.

**Protokollarische Programmpunkte und Bürgerfest**

Neben den protokollarischen Veranstaltungen am 3. Oktober, dem Festgottesdienst im Hohen Dom zu Mainz sowie dem Festakt und Empfang des Bundespräsidenten in der Rheingoldhalle für geladene Gäste, steht das zweitägige Bürgerfest in der Innenstadt im Fokus der Feierlichkeiten. An den beiden Tagen werden über 500.000 Gäste in der Stadt erwartet.

Auf mehreren Bühnen wird am 2. und 3. Oktober Unterhaltung vom Feinsten geboten. Der SWR wird mit seinen Hörfunkprogrammen SWR1 und SWR4 auf dem Schillerplatz für Stimmung sorgen. RPR1. und bigFM schlagen dem Ernst-Ludwig-Platz auf. Rockland Radio sorgt auf dem Tritonplatz für Unterhaltung.

Die Stadt Mainz betreibt anlässlich des nationalen Feiertages eine eigene Bühne auf dem Bischofsplatz. Auf der „Mainz-Bühne“ dreht sich alles um das Kulturleben der Stadt. Die Mainzerinnen und Mainzer wie die Gäste der Stadt erhalten einen Einblick in die Kreativszene von Mainz – denn die hat einiges zu bieten.

Sie sind zu Gast in Mainz und möchten mit echten Mainzern die Stadt erkunden? Dann sind Sie bei den Mainz Greetern richtig. Die Bezeichnung „Greet“ leitet sich vom englischen Wort „to greet“, jemanden begrüßen oder empfangen, ab. Bei einem „Greet“ nehmen Einheimische interessierte Besucherinnen und Besucher mit auf einen individuellen Spaziergang durch ihre Stadt und zeigen ihnen diese aus ihren ganz persönlichen Blickwinkeln.

**Bundes- und Landespräsentationen**

Wie es sich für einen Tag der Deutschen Einheit gehört, werden sich auch die 16 Bundesländer in Mainz vorstellen. Besucherinnen und Besucher können in der Innenstadt auf eine Kurzreise durch Deutschland gehen und dabei unter anderem auch kulinarische Besonderheiten aus allen Ecken des Landes kosten.

Ebenso werden Bundesrat, Bundestag und Bundesregierung mit großen Präsentationsflächen in Mainz vertreten sein. Intensiv können sich die Bürgerinnen und Bürger an diesen Tagen über die Verfassungsorgane informieren und Politik hautnah und multimedial erleben.

**Abendshow**

Die Feierlichkeiten zum Tag der Deutschen Einheit enden am 3. Oktober mit einer großen Abendshow auf dem Rhein. Dort wird mit viel Licht, Animation und Musik die deutsche Geschichte aus dem Blickwinkel des Landes Rheinland-Pfalz eindrucksvoll inszeniert – mehr wird dazu noch nicht verraten. Eindrucksvolles ist zu erwarten!

Ralf Hechler, Stadtbürgermeister

**Nichtamtlicher Teil**

**Termine der prot. Kirchengemeinden Ramstein und Miesenbach**

**Ramstein-Miesenbach.** Die prot. Kirchengemeinden Ramstein und Miesenbach laden herzlich ein zu den Gottesdiensten am Sonntag, 27. August um 9 Uhr in Ramstein und um 10.15 Uhr in Miesenbach.

**Jahresausflug vom Männerchor am 8. September Ramstein-Miesenbach.**

Der Ausflug des Männerchors führt in diesem Jahr nach Konz zum Germania-Volkskunde und Freilichtmuseum Roscheider Hof (in Konz an der Mosel). Hier ist ein Aufenthalt von ca. 3 Stunden zum Besichtigen und Verweilen vorgesehen. Das gesamte Museum ist mit Gebäuden und Freigelände über 20 Hektar groß. Essen und Trinken ist auch zu moderaten Preisen möglich. Die Fahrt geht dann weiter nach Losheim am See, wo dann der Abschluss des Ausflugs stattfindet. Auch hier besteht wieder die Möglichkeit zum Essen und Trinken. Abfahrtszeiten: 8.00 Uhr Altes Schulhaus Miesenbach, 8.10 Uhr Waldstraße Miesenbach, 8.25 Uhr Busbahnhof Ramstein, 8.30 Uhr letzte Haltestelle an der alten Turnhalle Ramstein. Die Fahrzeit nach Konz beträgt rund 2,5 Stunden.

Die Fahrzeit von Konz nach Losheim beträgt rund eine Stunde. Hier richtet der Aufenthalt nach dem Busfahrer (wegen Lenkzeiterlaubnis und Dauer). Von Losheim nach Hause beträgt die Fahrzeit ca. 1,25 Stunden. Bitte auf festes Schuhwerk Wert legen, da

manche Wege nur mit Schotter bzw. Splitt befestigt sind. Das Bewegen mit Gehhilfen (Rollator) ist nur bedingt möglich. Interessenten melden sich bitte bei der Vorstandschaft: Wolfgang Agne (06371 51614), Herrmann Layes (0152 28786812) oder Salcher Jakob (06371 58987).

**Drucksachen aller Art!  
Paqué-Druck  
Tel. 0 63 71 / 96 25 - 0**

Bestattungen  
*Geyer*

Robert-Koch-Straße 15  
66877 Ramstein-Miesenbach  
**Telefon 06371-50732**  
**www.bestattungengeyer.de**

Erd-, Feuer-, Baum- und Seebestattungen  
Kompetente Beratung und Betreuung  
Fachmännische und würdevolle Ausführung  
Individuelle Trauerfeiern und Beerdigungen  
Erledigung von Behördengängen und Formalitäten

**Mitglied im Bundesverband deutscher Bestatter e.V.**

**Der FV „Olympia“ Ramstein 1912 e.V. trauert um sein langjährigen Freund und Ehrenmitglied**

**Herrn  
Walter Feth**

der am 31. Juli 2017 im Alter von 90 Jahren verstorben ist.

Walter Feth war über 70 Jahre lang Mitglied bei „seiner“ Olympia! Gleich nach Wiederbeginn des Vereinslebens nach dem Zweiten Weltkrieg trat er schon 1945 in die „Olympia“ ein und spielte bis 1949 für die aktiven Mannschaften. 1970 wurde er mit der silbernen Ehrennadel und 1985 mit der goldenen Ehrennadel ausgezeichnet. 1995 wurde ihm die Ehrenmitgliedschaft verliehen. So lange es ihm möglich war, unterstützte Walter sowohl die Frauen-, als auch die Herrenmannschaft der Olympia als treuer Zuschauer und Förderer.

Unser ganzes Mitgefühl gilt seiner Familie.  
Wir werden ihm ein ehrendes Andenken bewahren.

**Horst Cherdron**  
Vorstandsvorsitzender  
Öffentlichkeitsarbeit

**Jochen Weidig**  
Vorstandsvorsitzender  
Spielbetrieb

**Dietmar Lill**  
Vorstandsvorsitzender  
Wirtschaftsbetrieb



### Blutspende des DRK-Ortsvereins Miesenbach

**Ramstein-Miesenbach.** Der Ortsverein Miesenbach des Deutschen Roten Kreuzes führt am Donnerstag, 31. August, von 16.30 bis 20.00 Uhr in der Mehrzweckhalle in Miesenbach, Am Kiefernkopf 20, einen Blutspendetermin durch. Wir bitten alle Spender vor der Spende ausreichend Flüssigkeit zu sich zu nehmen (ca. 1,5 bis 2 Liter). Außerdem müssen Sie sich aus rechtlichen Gründen mit Personalausweis und Blutspenderpass ausweisen.

### Altkleidersammlung der „Bruchkatzen“ Ramstein

**Ramstein-Miesenbach.** Am Samstag, 26. August führt der Karnevalverein „Bruchkatze“ in Ramstein wieder eine Altkleidersammlung durch. Es werden Bekleidung, Wäsche, Textilien und Schuhe gesammelt. Bitte das Sammelgut am Abholtag bis 9 Uhr gut sichtbar an den Straßenrand stellen und vor Nässe schützen. Selbstablieferer können die Sachen an der Halle vor der Stadtgärtnerei abgeben.

Der finanzielle Erlös entlastet die enormen Kosten die bei der Durchführung des großen traditionellen Westricher Fastnachtsumzuges entstehen.

### Auswärtsderbys des FV Olympia Ramstein

**Ramstein-Miesenbach.** Am kommenden Wochenende bestreiten die Aktiven des FV Olympia Ramstein drei Auswärtsspiele. Bereits am Freitag tritt die erste Mannschaft im Kreispokal beim FC Queidersbach an. Anpfiff der Kreispokalpartie ist um 19.30 Uhr. Die zweite Mannschaft trifft am Samstag um 15.30 Uhr auf den SV Mackenbach II, die erste Mannschaft sonntags auf den SV Spesbach, der seine ersten beiden Spiele gegen zwei Aufstiegsaspiranten gewinnen konnte. Das Derby wird um 15 Uhr angepfiffen.

Die Aktiven freuen sich auf viele Zuschauer.

### Bregenzer Wald 2018.

**Hütschenhausen.** Die mehrtägige Fahrt der Senioren von Hütschenhausen, Spesbach, Katzenbach und Umgebung führt uns 2018 in den Bregenzer Wald. Mit einem 4-Sterne-Bus in ein 4-Sterne-Hotel in der Zeit vom 3.6. bis 9.6. 2018 mit Erkundungsfahrt in der näheren Umgebung. Interessenten möchten sich bis zum 1. Sept. 2017 bei Klaus Göttel, Tel.-Nr. 0 63 72-24 30 melden. Die Reise findet nur statt, wenn sich mindestens 32 Personen melden.

**PROGRAMM**

<b>FR. 25.08.</b>	20:00 UHR EICHUNG DER STRAUSSBUWE & MÄD 20:30 UHR 7 TY PROOF ROCK BAND
<b>SA. 26.08.</b>	14:00 UHR BUNTES TREIBEN AM KERWEPLATZ 20:30 UHR TERRA TITANIC
<b>SO. 27.08.</b>	14:00 UHR KERWEREDD AM SPORTHEIM 15:00 UHR KAFFEE & KUCHEN MIT DEM AKKORDEON-KLUB
<b>MO. 28.08.</b>	10:00 UHR FRÜHSCHOPPEN 14:00 UHR RAMSTEINER STRASSENMUSIKANTEN 18:00 UHR GPS-MUSIC 19:00 UHR STRAUSSBUWE-WETTKREISCHE

# Traditionsbetrieb schließt

## Totaler Räumungsverkauf in Ramstein wegen kurzfristiger Geschäftsaufgabe

**RAMSTEIN (pr).** Bei „Sweet Home Ramstein“ ausnahmslos Preisabschläge bis auf ein Viertel des Werts

Für die Inhaberfamilie des weit über Ramstein-Miesenbach hinaus bekannten Wohnkultur-Fachgeschäfts „Sweet Home Ramstein“ ist der Handel mit erlesenen Teppichen, Möbeln und Accessoires seit vielen Jahren nicht nur Broterwerb, sondern auch Passion. Mit Liebe zum Detail konnte in dieser Zeit eine wirklich einmalige Kollektion zusammengetragen und hierdurch das Firmendomizil in der Ramsteiner Ortsmitte, Landstuhler Straße 14 (Telefon 0 63 71 / 8 38 75 57), zu einer der führenden Adressen in Sachen gehobenes Wohnambiente gemacht werden.

Doch gegen den Wandel der Zeit sind auch große Namen nicht gefeit: „Sweet Home Ramstein“ wird überraschend geschlossen und zuvor der gesamte Warenbestand aufgelöst. Dazu der Verkaufsleiter: „Wir sind realistisch: Die völlige Veräußerung eines



derart großen Sortiments in kürzester Zeit ist nur mit massiven Preisvorteilen für die Kunden zu erreichen. Die Teppiche, Möbel und Wohnaccessoires werden daher ohne Ausnahme bis zu 75% unter ihrem regulären Wert abgegeben!“

Liquidiert werden unzählige Orientteppiche in allen Maßen und Mustern, von strapazierfähigen Qualitäten bis zu feinsten Knüpfkunst aus Seide, von trendigen Designerteppichen bis zu zeitlosen Klassikern, von moderner Ware für junges Wohnen bis zu antiken Raritäten von bleibendem Wert, ergänzt um edle Wohnaccessoires und Massivholz-Möbel. Damit alle Bürger die gesamte Kollektion begutachten können, ist „Sweet Home Ramstein“ nicht nur jetzt am Donnerstag, 24. August, am Freitag, 25. August, am Samstag, 26. August und ab Montag, 28. August, jeweils von 10 bis 18 Uhr geöffnet, sondern auch am Sonntag, 27. August, zwischen 13 und 17 Uhr, mit Verkauf und Beratung nur zur gesetzlichen Zeit.

# Herzlich willkommen zur Miesenbacher Kerwe

**rolf müller**  
WASSER und WÄRME

Kottweilerstraße 19  
66877 Ramstein-Miesenbach

[www.mueller-heizung-sanitaer.de](http://www.mueller-heizung-sanitaer.de)  
Telefon 0 63 71 - 40 3777 - 0

Solar  
Heizung  
Bäder



## Mitgliederversammlung - USYS Europe e.V.

**Bitburg.** Die diesjährige Mitgliederversammlung des Sportvereins USYS Europe e.V. findet am Samstag, den 2. September, um 16 Uhr im Konferenzraum A102 der Sportschule Bitburg (Charles-Lindbergh-Allee 12, 5463 Bitburg) statt. Beginn ist um 16 Uhr. Auf der Tagesordnung stehen unter anderem folgende Punkte: Begrüßung, Eröffnung der Mitgliederversammlung, Feststellung der ordnungsgemäßen Einladung, Feststellung der Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung, Jahresbericht des Vorstands für das abgelaufene Spiel Saison, Finanzbericht des Schatzmeisters, Aussprache über die Berichte, Entlastung des Vorstands, Genehmigung des Haushaltsplans für die neue Saison, Neuwahl des 3. Vorstands, Bericht über die Vereinsziele für das kommende Jahr, Aussprache über die Vereinsziele, Verschiedenes / Stimmen aus der Mitgliedschaft, Schlusswort des Vorsitzenden. Es wird darauf hingewiesen, dass Anträge zur Mitgliederversammlung mindestens zwei Wochen vorher schriftlich beim 1. Vorsitzenden einzureichen sind.

## Zorn Auto Lackierungen



Ramstein-Miesenbach  
Mackenbacher Straße 10  
Tel. 06371/50190  
Fax 06371/71706  
**Frohe Kerwetage!**

## Beauty Care

### Kosmetik-Institut

- Gesichts- und Körperbehandlungen
- Make-up

Termine nach Vereinbarung

Bergstr. 6 · 66877 Ra.-Miesenbach · Tel. + Fax: 06371/57165

—Inh. Judith Welz, Kosmetikerin und Visagistin

## Duo Line Stickerei

Berufs-, Vereinsbekleidung  
und mehr



**Malu Dreyer kommt Hütschenhausen.** Malu Dreyer, Ministerpräsidentin des Landes Rheinland-Pfalz, ist prominenter Gast beim diesjährigen Sommerfest des SPD-Ortsvereins „Julius Rüb“ Hütschenhausen. Es findet statt am Sonntag, dem 27. August, ab 14 Uhr am und im Bürgerhaus Hütschenhausen. Malu Dreyer wird gegen 16.30 Uhr eintreffen und die Preise der Aktion „Rotes Fahrrad“ auslösen und überreichen. Weitere prominente Gäste werden sein: MdB Angelika Glöckner, MdL Daniel

Schäffner und Landratskandidat Martin Müller. Die Spielgemeinschaft Hütschenhausen wird das Fest musikalisch gestalten. Für das leibliche Wohl wird mit Kaffee und Kuchen, Gegrilltem und kühlen Getränken bestens gesorgt sein. An die Bevölkerung ergeht herzliche Einladung.

**SPD Hütschenhausen Hütschenhausen.** Der SPD-Ortsverein „Julius Rüb“ Hütschenhausen lädt ein zu seiner nächsten Bürgersprechstunde am Freitag, dem 1. September,

um 18.30 Uhr im Mehrzweckraum des Bürgerhauses Hütschenhausen. Anschließend, um 19 Uhr, trifft sich am selben Ort der Vorstand zu seiner monatlichen Sitzung. Hierzu sind interessierte Mitglieder herzlich eingeladen.

**Kleinanzeigen lohnen sich!** – Paqué-Druck u. Verlag GmbH, Tel. 06371/9625-0.

**Naturschutzgruppe Moor-  
klee e.V. Hütschenhausen Hütschenhausen.** Zum nächsten Stammtisch trifft sich die Naturschutzgruppe am Freitag den 25. August ab 18:30 Uhr im TSV-Heim in Hütschenhausen. Der nächste Arbeitseinsatz findet am Samstag den 26. August statt. Treffpunkt ist um 10 Uhr bei Königs. Es stehen Mäharbeiten an.

## Spielvereinigung 1920 e.V. Schrollbach-Ober-Niedermohr-Reuschbach

Einladung zur Jahreshauptversammlung  
am Mittwoch, 13. September 2017  
Sportheim Schrollbach - Beginn: 19:00 Uhr

### Tagesordnungspunkte:

1. Begrüßung und Totengedenken
2. Bekanntgabe der Tagesordnung
3. Anträge zur Änderung der Tagesordnung und Genehmigung
4. Bericht des Vorsitzenden
5. Berichte aus den Abteilungen
6. Bericht des Kassenwartes
7. Bericht der Kassenprüfer
8. Entlastung des Vorstandes
9. Wahl des Wahlausschusses
10. Neuwahlen

Anträge zur Tagesordnung müssen mindestens eine Woche vor Stattfinden schriftlich beim Vorsitzenden eingegangen sein.

### Katzenbacher Kerwe vom 1. bis 4. September

**Katzenbach.** Traditionell wird am ersten Sonntag im September die Katzenbacher Kerwe gefeiert. Der Gesang- und Kulturverein, der in diesem Jahr wieder die Kerwe am Dorfgemeinschaftshaus veranstaltet, lädt hiermit alle Dorfbewohner und die Bevölkerung aus Nah und Fern recht herzlich zum Mitfeiern ein.

**Freitag, 1. September:** Um 19.00 Uhr Fassbieranstrich mit Freibier durch den Ortsbürgermeister Ralf Leßmeister. Danach ist die Eichung der Straußjugend. Mit viel Gaudi und einem „Schubkarrenrennen mal anders“ wird am Dorfgemeinschaftshaus und im Bierzelt zünftig gefeiert. Die Siegerehrung findet um 23.00 Uhr statt.

**Sonntag, 3. September:** Ab 13.00 Uhr Kerweumzug der Straußbuwe un –mäd durch Katzenbach. Ab ca. 14.30 Uhr wird am Dorfgemeinschaftshaus die Kerweredd verlesen. Mit dem Tanz der „drei Erschde“ wird das bunte Kerwetreiben gestartet. Als besonderer Gaudi wird eine „Hindernisbahn für ganz jung bis alt“ angeboten.

**Montag, 4. September:** Ab 11.00 Uhr Frühschoppe. Zum Mittagstisch wird ab 12.00 Uhr „Lyonerpfanne“ serviert. Für die kleinen Gäste ist eine Hüpfburg vorhanden. Auch gegrilltes wird angeboten.

Fürs leibliche Wohl ist an allen drei Kerwetagen bestens gesorgt. Auf eine rege Teilnahme

an allen Veranstaltungstagen freut sich der Gesang- und Kulturverein Katzenbach.

### Das Wochenprogramm im MGH Ramstein

**Ramstein-Miesenbach.** Hier das Wochenprogramm im Mehrgenerationenhaus (MGH) in Ramstein, Landstuhler Str. 8a, Tel.: 063 71 / 5 04 38, E-Mail: mail@mgh-ramstein.de, Homepage: www.mgh-ramstein.de

**Öffnungszeiten Offener Treff:** Mo., Di., Do., Fr. 15-20 Uhr; Mi. geschlossen!

**Internetcafé:** täglich zu den Jugendtreffzeiten geöffnet!

**Flötenunterricht für Kinder ab 5 Jahre**

Blockflöte/Querflöte: jeden Montag, 16.30 – 18.30 Uhr  
Infos und Anmeldung bei Viktoria Walter unter Tel.: **0174-3475544**

**Musikalische Früherziehung:**  
**Kurs 1:** Immer mittwochs, 16-16.30 Uhr, für Kinder im Alter von 15 Monaten bis 3 Jahre (mit Elternteil)

**Kurs 2:** immer mittwochs 15-15.45 Uhr, für Kinder im Alter zwischen 3 und 5 Jahre (mit Elternteil)

Infos und Anmeldung bei Galina Walter unter Tel.: **0 63 71 / 61 35 68.**

**Kinder- und Jugendchor Ramstein:**

Probe für Kinder bis 10 Jahre: **immer dienstags, 17.30-**





ZIMMEREI



DACHDECKEREI

# Inh. Paul Thiel

MEISTERBETRIEB

Am Tränkwald 9  
67688 Rodenbach  
Telefon:  
06374 / 9159835  
Mobil:  
0151 / 28182320

**Dacharbeiten zu Tiefstpreisen z.B.**

- Altbausanierungen
- Fassadenbekleidungen
- Flachdacharbeiten
- Zimmermannsarbeiten
- Schieferarbeiten
- Spenglerarbeiten
- Reparaturen
- Dachfenstereinbau

### 18.30 Uhr.

Probe für Jugendliche: **immer dienstags, 18.30-19.30 Uhr.** Weitere Infos bei Christina Staab unter **0171 – 8934795.**

### Beratungsangebote:

**„Querbeet“-Beratungsstelle des Kreises Kaiserslautern:** Täglich zwischen 9 und 12 Uhr finden in verschiedenen Bereichen Beratungen im MGH statt. Die Querbeet-Räumlichkeiten befinden sich im 1. OG des MGH und sind über den Eingang Richtung Kindergarten erreichbar (Beschilderung „Querbeet“ folgen). Weitere Infos unter: 0 63 71 / 59 80 838 oder im MGH.

**Jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 10-12 Uhr** bietet der **Sozialdienst katholischer Frauen (SKF) Landstuhl** eine Außensprechstunde mit Schwerpunkt Schwangerschaftsberatung im Beratungsraum des MGH Ramstein an. Terminabsprache bei Nina Lambrecht unter **0 63 71 / 22 85.**

### Hebammensprechstunde:

Der SKF bietet an jedem 4. Mittwoch eines Monats eine Sprechstunde im MGH an. Wenn Sie Fragen haben zur Geburtsvorbereitung, zu Beschwerden in der Schwangerschaft, zur Säuglingspflege, zu der ersten Zeit daheim mit dem Baby, zur Erstausrüstung oder rund um Schwangerschaft und Geburt, dann kommen Sie einfach vorbei. Nähere Infos bei Frau Ecker und Frau Lambrecht, **SKF Landstuhl, Tel.: 06371 / 2285.**

**Babyladen: jeden 2. und 4. Mittwoch von 10-12 Uhr** ist der Babyladen im MGH geöffnet. Frauen und Familien in einer schwierigen sozialen und finanziellen Situation haben hier die Möglichkeit gegen eine freiwillige Spende Babykleidung bis Größe 104 und Babyerstausrüstung zu erhalten. Kleiderspenden in den Größen 50 bis 104 können auch gerne zu den üblichen Öffnungszeiten im MGH abgegeben werden.

Nähere Infos unter **06371 / 5 04 38 (MGH) oder 06371 / 22 85 (SKF).**

**Krabbelgruppe ab dem 6. Monat:** Jeden **Mittwoch von 10-11 Uhr** im Krabbelraum des MGH. Keine Anmeldung erforderlich. Einfach mittwochs im MGH vorbei schauen. Infos bei **Elisa Pfeiffer unter 06371 / 4069730.**

**Selbsthilfegruppen:** immer in den Querbeet-Räumen des MGH

Für **suchtkranke Menschen: jeden Montag, 19-20.30 Uhr**  
Für **depressive Menschen: in jeder geraden Woche montags von 17.30-19.30 Uhr**  
**Beachten Sie auch unseren Schaukasten vor dem MGH mit aktuellen Informationen!**

### Infoabend zum Thema



Mehr Generationen Haus in Ramstein

### Burn-Out-Prävention im MGH Ramstein

30 % der Arbeitnehmer sind pro Jahr von psychischer Erkrankung betroffen. 18 Prozent arbeiten an der Grenze der Belastbarkeit. 23 Prozent verzichten auf Pausen. Mehr als 40 Prozent beklagen zunehmende Leistungsziele. (Quelle: Gesundheitsmonitor 2015 der Bertelsmann Stiftung und der BARMER)

Es gibt viele Symptome, die auf ein Burnout hinweisen, viele Anzeichen im Laufe des Burnout-Prozesses. Wie aber erkenne ich eine Besserung und Heilung? Kann ich mir ein Burnout leisten? Ein Burnout ist teuer. Noch teurer ist es, weder vorzubeugen noch es behandeln zu lassen. Alles zum Thema Burn-Out-Prävention, z.B. wie erkenne ich, dass ich gefährdet bin, gibt es beim Infoabend **am Mittwoch, 13. September, 18.30 Uhr** im MGH Ramstein, Landstuhler Str. 8a. Weitere Infos und Anmeldung bei

**Dipl.-Kfm. Nicole Habelitz**  
Business Coach, Personal Coach & Psychologische Beraterin, unter **06371-735774** o. **nicole@habelitz-coaching.de**  
[www.habelitz-coaching.de](http://www.habelitz-coaching.de)

# Fundgrube

**Flohmarkthalle Ramstein** jeden Freitag von 10-18 Uhr und Samstag von 8-16 Uhr geöffnet. Jeder kann mitmachen! ☎ 0163-1905717.

**Suche 2-3 Zimmer zu mieten**, (Mutter mit Kind), mit eigenem Gartenanteil, bis 270,-€ kalt. Umgebung Ramstein-M., Kottweiler-Schw., Schwedelbach. ☎ 0176/85928550.

**Ramstein-Miesenbach**, 3-ZKB-Erdgeschosswohnung, neu renoviert mit EBK, 120m<sup>2</sup> Wfl., inkl. 2 Stellplätze, Garten, in Miesenbach für 800,-€ + 100,-€ NK, zu vermieten. ☎ 0176-65829252.

**Mitgliederhilfe in Steuersachen bei ausschließl. nicht-selbstständigen Einkünften. Lohnsteuerhilfeverein Aktuell e.V. Beratungsstelle: Friedensstraße 1, 66877 Ramstein. Leiterin: Petra Schmidt, ☎ 06371-9522055.**

**PC & Notebook Service ab 29,- €** – PC Systeme, Hardware, Laptop, Drucker, Druckerpatronen, Datenrettung, Virenentfernung; Reparatur vor Ort. – TTS Ramstein, Spesbacher Str. 1a, Tel.: 06371-598987 / 8382627, info@tts-ramstein.de, www.tts-ramstein.de

**Kostenlose Schnupperstunde für:** A-Gitarre, E-Gitarre, E-Bass, Schlagzeug, Keyboard, Klavier und Gesang. Schnell anmelden in der Musikschule Dirk Kühn, Hütschenhausen, ☎ 06372-6243658 o. 0177-6620726.

**GEKO KL!** Ihr zuverlässiger Dell Partner seit 2004! Hochwertige Laptops und PC aus Leasingrückläufen! Dell i7 Businesslaptops ab 249,-€ (Neupreis ca. 1500,-€)! 2 Jahre Gewähr auf alle Geräte! PC-Reparaturen aller Art, schnell und preiswert, heute gebracht, bis morgen gemacht! Spittelstr. 5, ☎ 0631-3728790.

**SAT-Empfangs-Probleme?** radio Wirth, ☎ 06371-50616, schnell u. preiswert.

**Fachgerechtes Scheren + Trimmen aller Rassen.** Mitglied im ZZF. Termine nur n. Vereinbarung. Hundehaus Paqué, Ramstein, ☎ 06371-952584.

**Helfende Hände – Besuchsdienst.** Wir unterstützen und begleiten Sie bei alltäglichen Dingen – die im Alter vielleicht beschwerlicher werden können. Interessiert? Rufen Sie uns an: 06371/9522055.

**Diplom Psychologin** bietet Coaching für innere Freiheit und Freude. Schnelle Lösung von Blockaden durch Kombination östlicher Methoden und moderner Psychologie; EFT, Access Bars. Termine und Info unter: ☎ 01573 5456786 oder info@innerfreedom-to-go.com

**Zu verkaufen:** Schwarze Damen-Motorrad-Lederjacke Gr. 38-40, 100,-€ VHB, schwarze Motorradhose, Gr. 50, 80,-€ VHB, kaum getragen, ☎ 0173/6886509.

**Putzhilfe für mtl. ca. 8 Std.,** auf Minijobbasis in Praxis gesucht. ☎ 06371-9524554.

**Zuverlässiger Putzfrau**, mehrjährige Erfahrung sucht Stelle. ☎ 0176-87118518.

**Kl. Einliegerwohnung**, 54m<sup>2</sup>, mit EBK, in Ramstein ab 1.11. an Einzelperson zu vermieten, Kaltmiete 310,-€. ☎ 06371-71828.

**Med. Fußpflege** und energetische Fußmassage nach telef. Vereinbarung – auch Hausbesuche. ☎ 06371-52161 oder 0172/9155260.

**Zuverlässiger Rentner** sucht Gartenarbeit. ☎ 0176-87118518.



**Badewannenverkleidung**  
L:170cm, B:75cm, H:43cm, weiß, event. mit Badewanne zu verkaufen.  
Preis: 200,- EUR  
(leichte gebrauchsspuren)  
An Selbstabholer  
Tel. 0173/3172204

## Dienstleistungen aller Art

Baumfällung, Heckenschnitt  
Mäh- und Baggerarbeiten  
im Garten, an Straßen,  
Geh- und Fahrwegen  
(auch in schwierigem Gelände)  
Mit Entsorgung.

Tel. 0173/3414550 od. 0157/30095379

**BROADWAY**  
... KINO ...  
**MOVIE MAGIC**  
Digital 3D  
RAMSTEIN-SÜD / LANDSTUHL  
www.broadwaykino.com  
Info & Karten: Tel. 0 63 71 - 937 007

## Taxi-Service Ramstein UG

- Am Busbahnhof -  
**Taxifahrten aller Art**  
**Ramstein + Air Base**  
Tel. 0 63 71 / 5 05 10  
oder 0 63 71 / 5 83 33

## CONTAINERDIENST ABFLUSSREINIGUNG

**Jakob Becker**  
Entsorgungs-GmbH  
An der Heide 10  
67678 Mehlingen  
info@jakob-becker.de  
Tel. 0 63 03/8 04-0  
www.jakob-becker.de

## Gartenarbeiten aller Art

- Baumfällung (speziell Risikolage)
  - Baumstammfräsen/-Entwurzelung
  - Heckenschnitt und Sträucher
  - Obstbäume schneiden
  - Rollrasen anlegen und säen
  - Steingarten u. Pflastersteine anlegen
  - Mäharbeiten/Vertikutieren
  - Inkl. Abtransport
- preiswert und professionell ☎ 06303-87617 oder 0176-64617164

## American Medical Center

Bahnstr. 104 – 66849 Landstuhl – Tel. 06371-495021

Für unsere amerikanische Privatpraxis suchen wir zum nächstmöglichen Zeitpunkt

### eine Allgemeinärztin/Arzt

mit sehr guten Englischkenntnissen in Wort und Schrift.

Wir bieten flexible Arbeitszeiten, kein Wochenende oder Nachtdienst.

Bei Interesse, Bewerbung bitte schriftlich an:  
carla.frankart@mvz-westpfalz.com

**10 Jahre** Ihr kundenfreundlicher  
**Maler- / Stuckateurbetrieb**  
**Stefan Hallauer**  
**Malerangebot wie in DM-Zeiten**  
– Eigener Gerüstbau –  
**Landstuhl, Tel. 06371/2173**

## Frank's An & Verkauf

Ständig große Auswahl an gebrauchten  
Marken-Waschmaschinen und -Trocknern  
– mit Garantie – ab 150,- €

Miesenbacher Str. 58  
RAMSTEIN  
Tel. 0 63 71 / 94 38 56  
Mobil 01 71 / 4 76 13 36

Öffnungszeiten:  
MO geschlossen  
DI - FR 12.00 - 18.00 Uhr  
SA geschlossen



**BEILAGENVERTEILUNG**  
Mit uns erreichen Sie alle Haushalte in der  
Verbandsgemeinde Ramstein-Miesenbach!  
Informieren Sie sich!  
**Paqué - Druck und Verlag - GmbH**  
Landstuhler Straße 22 – 66877 Ramstein-Miesenbach  
Tel. 06371/9625-0 – Fax 06371/962525  
E-mail: druckerei@paque.de

**Taxi-Service – Thomas Traub**  
66877 Ramstein  
Tel. 0 63 71 / 5 28 02  
Mobil 01 72 / 6 80 04 32  
taxi-ramstein@web.de  
www.taxiservice-ramstein.de

Krankenfahrten  
Chemo- und  
Strahlenfahrten  
Fahrten aller Art



**BRECO GmbH**  
Meisterbetrieb

✓ **Dachdeckerei**  
✓ **Malerarbeiten**

✓ **Holzbau**  
✓ **Gerüstbau**

---

**Gewerbestraße 12**  
**67697 Otterberg**  
**Tel.: 06301/1045,1046**  
**Mobil: 0170/2771307**

VERTRAGSPARTNER  
**GTÜ** Ingenieurbüro **Schindin**

**Kfz-Prüfstelle**  
**RAMSTEIN**



Wir führen die  
Hauptuntersuchung,  
Änderungsabnahmen und mehr  
an Ihrem Fahrzeug durch. Ohne Termin

✉ [info@schindin.de](mailto:info@schindin.de)

**Spesbacher Straße 61d**  
**66877 Ramstein-Miesenbach**

**Öffnungszeiten**  
Mo-Fr: 08:30 - 17:00  
Sa: 09:00 - 13:00  
Erster und letzter Samstag im Monat

☎ **06371 / 61 77 637**



**6. September 2017 · 17 Uhr · Nardini vor Ort**

Cafeteria Nardini Klinikum St. Johannis

**Gelenkersatz am Knie**  
Dr. W. Hauck, Chefarzt Orthopädie und Unfallchirurgie  
Nach den Vorträgen stehen Ihnen die Referenten für Fragen zur Verfügung.

Nächster Termin | 20.09. | 17 Uhr | Darmkrebsvorsorge und Darmkrebstherapie | Mehr Infos unter [www.nardliniklinikum.de](http://www.nardliniklinikum.de)

Telefonnummer 06371 84-2001  
[info.ls@nardliniklinikum.de](mailto:info.ls@nardliniklinikum.de)  
Nardinistraße 30 · 66849 Landstuhl



**FUCHS** Autorisierter **Miele**-Kundendienst

**Haushaltstechnik**

TV · HiFi · Sat · Kabel · Haushaltsgeräte · Service

**Peter Fuchs** St. Wendeler Str. 19 • 66892 Bruchmühlbach-Miesau  
☎ 06372-61 290 • Fax: 06372-23 81 • E-Mail: [info@fuchs-haushaltstechnik.de](mailto:info@fuchs-haushaltstechnik.de)

[www.fuchs-haushaltstechnik.de](http://www.fuchs-haushaltstechnik.de)

**Kirchweihfest in Obermohr**

**Obermohr.** Die Pfarrei St. Johannes der Täufer Obermohr feiert in diesem Jahr die Einweihung seiner Kirche vor 170 Jahren. Aus diesem Anlass laden wir alle aus unserer Pfarreiengemeinschaft Hl. Wendelinus Ramstein und Umgebung zu einem Festgottesdienst für Samstag, den 26.8.2017, Beginn 17.00 Uhr in unsere Pfarrkirche ein. Im Anschluss laden wir zu einem gemütlichen Beisammensein rund um Kirche und Pfarrheim herzlich ein. Wir freuen uns auf viele Gäste.

**Tagesausflug der Kolpingfamilie Obermohr**

Obermohr. Für den Tagesausflug der Kolpingfamilie sind noch ein paar Plätze frei. Es geht am Sonntag, den 27. August mit dem Bus in den Hunsrück nach Mörsdorf zu Geierlay, der längsten Hängeseilbrücke Deutschlands. Wer noch kurzfristig Interesse hat mitzufahren, kann sich telefonisch bei Andreas Traumer (Tel. 06371/ 58769) oder Brigitte Huber (Tel. 06371/52159) melden.

**Landfrauen Obermohr**

Obermohr. Die geplante Fahrt nach Kaiserslautern zu Firma „City Polster“ am 29. August 2017 wird auf einen späteren Termin verschoben.

**Charmanter Start in die Kubanische Nacht mit der Volksbank - After-Work-Party am 25. August 2017 von 18.00 - 21.00 Uhr Feiern Sie mit uns!**

**„Cocktails, Tapas und mehr“**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.  
Wir machen den Weg frei.

**20 Jahre Volksbank in Ramstein**



Filiale Ramstein:  
Poststr. 8, 66877 Ramstein-Miesenbach  
Tel. 06371 9646-0, E-Mail: [kontakt@voba-glm.de](mailto:kontakt@voba-glm.de)  
Internet: [www.voba-glm.de](http://www.voba-glm.de)



Volksbank Glan-Münchweiler eG  
*sympathisch und kompetent*